MERCREDI 26 AOÛT 2015 | GRANBY, 81e ANNÉE, N° 54

lavoixdelest.ca

La Voix de l'Est



PHOTO JANICK MAROIS

BUDGET DÉFICITAIRE À VAL-DES-CERFS

HAUSSE DE 1,5 % DE LA TAXE SCOLAIRE

PAGES 2 ET 3



PHOTO FOURNIE PAR LAÏLA LESSARD

LAÏLA LESSARD

FICG

JAMAIS TROP TÔT... POUR CHANTER!

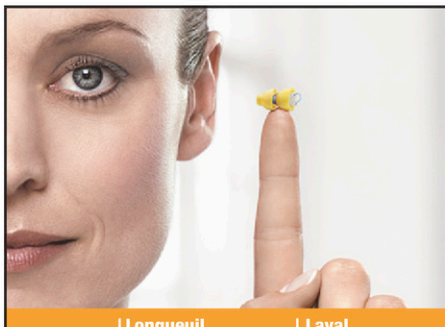
PAGE 8

TOURNOI JEAN-YVES-PHANEUF

PLUS DE 300 ÉQUIPES SERONT DE LA PARTIE

PAGE 31





Personne ne peut voir comme vous entendez bien.

La lentille de contact pour l'oreille.

Laflamme & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES
www.laflammeetassocies.com

Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Longueuil
774, rue Fréchette
450 396-4848

Laval
1435, boul. Saint-Martin Ouest
450 629-9887

Beloeil
1014, rue Richelieu
450 396-4848

Saint-Jean-sur-Richelieu
900, boul. Séminaire Nord bureau 140
450 349-1260

Cowansville
370, rue de la Rivière
450 955-1008

Granby
320, boul. Leclerc Ouest
450 378-7337

Montréal
1001 boul. Maisonneuve Est, bureau 585
514 849-4500

83 € + tx

3782896

UNE DEMANDE DES PETITS PRODUCTEURS

Granby assouplit les règles d'affichage

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pas question d'approuver l'affichage permettant à un visiteur d'être orienté vers un producteur agricole. Le maire Pascal Bonin a été clair à ce sujet lundi, en séance du conseil. Cependant, la Ville répond aux demandes d'assouplissement des règles de la part des petits producteurs.



« Si on ouvre la porte, on l'ouvre à tout le monde. » Pascal Bonin refuse toujours d'approuver l'affichage directionnel pour les producteurs, mais les règles d'affichage sont assouplies. — PHOTO JANICK MAROIS

« La première chose qu'on a faite, c'est de grossir le format d'affiches auquel ils auraient droit, a indiqué M. Bonin lorsque questionné sur les détails qui composent le premier projet de règlement. La deuxième chose, c'est le nombre d'affiches. »

Le directeur du service d'urbanisme à la Ville, Dominique Desmet, a expliqué que les affiches sur les terrains agricoles pourront prendre une dimension de 2 mètres carrés à 5 mètres carrés, selon le type d'affichage. « Ce que le règlement n'autorisera pas, c'est l'affichage directionnel, c'est-à-dire quand le producteur met une pancarte sur une emprise de rue ou s'il affiche un événement à un endroit qui n'est pas sur le terrain où ça se passe », précise-t-il.

Le dossier des affiches directionnelles, permettant à un client de se diriger chez un producteur, a fait l'objet de discussions, mais le maire Bonin estime que ça ouvrirait la porte à des abus. « Si on commence à afficher des commerces ou des entreprises partout en ville, en termes de gestion, c'est problématique », ajoute M. Desmet.

« On ne peut pas dire oui à l'un et non à l'autre, renchérit le maire. Si on ouvre la porte, on l'ouvre à tout le monde. Avez-vous pensé au nombre de pancartes qu'il peut y avoir ? Ça va devenir le capharnaüm. Je ne veux pas d'affichage directionnel partout en ville. En 2015, il y a d'autres façons beaucoup plus faciles de s'afficher. » Il donne en exemple tous les réseaux sociaux existants.

Le conseiller Jean-Luc Nappert, qui a porté le dossier pour les producteurs depuis le départ, a fait savoir qu'un projet était en préparation avec Tourisme Granby et région, sans en préciser les détails. « Le service d'urbanisme est au courant. Ce n'est pas encore fait, mais probablement qu'en septembre, on devrait avoir des nouvelles. Pour rendre ça plus homogène, je pense qu'il y a quelque chose qu'on peut faire à Granby et à travers la MRC Haute-Yamaska. »

« UNE OUVERTURE »

Pierre Bell, copropriétaire des Petits fruits bios, s'était levé lors d'une rencontre mensuelle des Samedis matins du maire Bonin, afin de revendiquer, aux côtés d'autres producteurs, l'autorisation d'installer des affiches directionnelles.

Hier, le producteur était partagé.

« Je crois que c'est une ouverture de permettre un affichage qui est plus grand parce que la réglementation actuelle à 0,5 mètre carré n'est pas suffisante, a-t-il réagi.Un maximum de 1,2 mètre de hauteur, c'est inacceptable. »

« Grossir les pancartes, c'est définitivement un plus. Ça va privilégier ceux qui sont proches des axes. Par contre, ceux qui sont un peu plus loin, ça ne les aide pas beaucoup. Moi je suis bien situé pour les gens de Granby, mais les gens qui viennent de l'extérieur et qui viennent à une activité vont passer à côté de chez nous sans avoir la possibilité de me voir. »

M. Bell s'est dit également déçu de ne pas avoir été consulté par le comité mis en place avec Commerce et Tourisme Granby et région, alors qu'il s'était exprimé publiquement en faveur d'un meilleur règlement sur l'affichage. « De ce que j'ai compris de M. Nappert, c'est qu'il y avait eu une consultation, mais qui ont-ils consultés ? C'est que le dossier avance qui est important », conclut-il.

«L'élastique

Confrontée à de nouvelles compressions, Val-des-Cerfs adopte un budget déficitaire de 2,6 M$ « presque à reculons »

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Confrontée à de nouvelles compressions, la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) a adopté son cinquième budget déficitaire consécutif hier soir. C'est également à contrecœur qu'elle haussera le taux de taxe scolaire de 1,5 % pour la prochaine année.

« C'est presque à reculons que nous avons entériné le budget 2015-2016. L'administration et le conseil de Val-des-Cerfs ont fait un travail colossal pour revoir leurs façons de faire et diminuer au maximum ses dépenses », a laissé tomber Paul Sarrazin, président de la CSVDC. Un « exercice de longue haleine », a renchéri le directeur général par intérim, Éric Racine.

Depuis 2011, la commission scolaire a épongé des compressions de 7,858 millions de dollars. À cela s'ajoute une nouvelle coupe de 1,524 million $ pour la prochaine année scolaire. De plus, elle doit composer avec la perte imprévue d'une subvention de Québec visant à compenser le plafond de la taxe scolaire. En 2014, cette subvention était de 1,625 M $.

DÉFICIT DE 2,637 MILLIONS

La commission scolaire s'est vue contrainte d'adopter un budget dont le déficit autorisé sera de 2,637 millions, et ce, malgré des économies récurrentes annuelles de 7,4 millions attribuables aux mesures d'optimisation adoptées il y a quelques mois.

Ces dernières excluaient toute hausse de la taxe scolaire et touchaient notamment les frais de service de garde, le transport scolaire hors secteurs, certains programmes et activités parascolaires et la surveillance à l'heure du dîner, qui eux, ne seront pas majorés à nouveau, a-t-on assuré.



Éric Racine et Paul Sarrazin, directeur général par intérim et président de la commission scolaire. — PHOTOS JANICK MAROIS

SOMMAIRE

Affaires	14
Arts et culture	6 et 8
Carrières et professions	19
Horoscope	27
Jeux	22
Loterie	11
Nécrologie	26-27
Opinions	10
Petites annonces	24
Sports	28

NOUS JOINDRE

FACEBOOK
facebook.com/lavoixdelest

TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction *redaction@lavoixdelest.ca*
Abonnement *abonnement@lavoixdelest.ca*
Publicité *publicite@lavoixdelest.ca*
Annonces classées *classees@lavoixdelest.ca*

MÉTÉO



Emma, Cosmos U10, Granby

est tiré au maximum»

Mais la situation est telle que Val-des-Cerfs n'a pas eu le choix de revoir son taux de taxation pour atteindre le déficit autorisé. Les services aux élèves pourraient écoper si un effort supplémentaire était à nouveau exigé des commissions scolaires. « On ne peut pas aller jouer là », prévient M. Sarrazin.

Ce faisant, le taux de taxation uniforme passe de 0,26 041 $ à 0,26 431 $ par tranche de 100 $ d'évaluation, une majoration de 1,5 %. « Pour une maison qui vaut 250 000 $, par exemple, on a calculé que ça représente 9,75 $ par année », illustre le président.

La hausse de l'évaluation foncière fait en sorte que la CSVDC peut dégager un maximum de 36,645 millions $ en taxes scolaires. Le ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche impose en effet un plafond de taxation aux commissions scolaires, que ce soit par un taux de taxation ne pouvant pas dépasser 0,35 $ du 100 $ d'évaluation ou par un montant maximal pouvant être prélevé sur le territoire. Le premier de ces deux paramètres atteints constitue la limite permise.

PEU DE PLACE AUX IMPRÉVUS

En raison du plafonnement de la taxation et de la diminution de l'aide gouvernementale, les seules méthodes de financement des commissions scolaires, celles-ci n'ont pour seul levier que la limitation des dépenses. Résultat, plus de la moitié des commissions scolaires québécoises accusent un déficit cette année. « Rendu là, c'est devenu un enjeu du gouvernement », souligne M. Sarrazin.

Pour des revenus de plus de 175,6 millions, Val-des-Cerfs devra composer avec des dépenses de l'ordre de 178,3 millions, dont 4,43 % sont attribuables à l'administration. Un peu plus de 49 % des dépenses sont directement liées à l'enseignement, une proportion qui atteint 72 % si on inclut le soutien à l'enseignement. Les dépenses d'appoint, qui incluent notamment les services de garde et le transport scolaire, comptent pour 10,5 % de la tarte budgétaire. Si on aborde la situation d'un autre angle, on observe que 75 % de ces 178,3 millions $ sont investis dans la rémunération du personnel.

Un budget qui laisse donc peu de place aux imprévus. « L'élastique est tiré au maximum. [...] C'est comme l'achat des instruments de l'Académie de musique de Massey-Vanier, illustre le président. Ce n'était pas prévu, mais on va devoir trouver de l'argent pour payer tout ça. »

Grâce à son plan d'optimisation, la commission scolaire espérait un retour à l'équilibre budgétaire dans un horizon de trois ans. Il serait encore réaliste d'y parvenir à court ou moyen terme, à condition de ne pas avoir de bâton supplémentaire dans les roues. « On a toujours bon espoir de retrouver l'équilibre éventuellement, mais on n'est pas à l'abri d'autres compressions », note le DG par intérim.

Les commissaires scolaires ont adopté le budget 2015-2016 à l'unanimité, hier soir, et Val-des-Cerfs expédiera ses comptes de taxes le 9 septembre. Les propriétaires pourront s'en acquitter en deux versements dont les échéances respectives sont au 13 octobre et au 8 janvier prochains.



Il s'agit du cinquième budget déficitaire consécutif de la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

La fin des commissaires évoquée

Le président de la commission scolaire du Val-des-Cerfs a évoqué en assemblée, hier soir, la fin du conseil des commissaires tel qu'on le connaît. Québec a déjà annoncé que les commissaires céderont éventuellement la place à des membres choisis parmi la communauté. «Il y aura peut-être une fin en mars 2016, a dit Paul Sarrazin. Dans les derniers mois, on tentera donc de bien s'acquitter de nos tâches.» M. Sarrazin a aussi indiqué que Val-des-Cerfs était «à une année charnière» et que la commission scolaire «vise la stabilité du personnel et de bonnes communications». **PASCAL FAUCHER**

Précision

Un paragraphe de l'article d'hier intitulé «Vente des instruments de l'Académie de musique Massey-Vanier: le président de Val-des-Cerfs en colère» pouvait laisser croire que le président de la commission scolaire, Paul Sarrazin, avait nommé l'ex-responsable du programme, évoqué sa suspension et fait un lien avec la vérification des finances de la Fondation de l'Académie de musique et une possible vengeance. Prenez note que ces éléments faisaient tous partie des questions du journaliste et n'ont nullement été mentionnés par M. Sarrazin.

EN BREF

Nouveau quartier blanc

GRANBY — Près de la moitié des rues de Granby sera dorénavant traitée seulement à l'abrasif, c'est-à-dire aux petites pierres, durant les mois d'hiver. La Ville de Granby a ajouté lundi un nouveau quartier blanc, dans le sud de la municipalité, où aucun sel ne sera épandu. «On garde la même recette et on l'étend un peu ailleurs», a noté le maire Pascal Bonin, après la lecture du sommaire de la décision qui soulignait la continuité de l'appellation «quartier blanc», sans discrimination raciale. «De ce fait, tout le secteur rural au pourtour de la ville sera désormais désigné blanc dû au fait qu'il n'y aura aucune application de sel», peut-on lire dans la résolution. Au total, 220,87 des 500 km de rues de la ville seront désignés blancs. **CYNTHIA LAFLAMME**

Patinoire extérieure permanente à l'école Saint-André

GRANBY — L'école Saint-André, à Granby, est en voie d'avoir sa propre patinoire extérieure permanente. Le conseil municipal de Granby, hier, a approuvé la cession de deux parties de lots afin que la commission scolaire du Val-des-Cerfs puisse procéder à la construction de l'installation sur le terrain de l'école et du parc Poitevin. Le conseiller Robert Vincent a pris la relève de son collègue Stéphane Giard pour faire cheminer le dossier à travers les étapes nécessaires. «J'ai parlé au président de la commission scolaire de cette patinoire et il me disait qu'il y aurait un fond en asphalte, a indiqué en entrevue M. Vincent, qui espère que le tout sera prêt pour la saison hivernale. Il y a beaucoup de possibilités avec cette patinoire-là.» Durant le printemps, l'été et l'automne, elle deviendra un lieu où il sera possible de pratiquer, par exemple, le dek hockey et le basketball. «La patinoire n'est pas défrayée par la Ville, ce sont des parents qui ont amassé les fonds pour une patinoire permanente», a souligné M. Giard en assemblée publique. **CYNTHIA LAFLAMME**



Éducation à domicile pour chiots, chiens et toute la famille

Est-ce que votre chien...

- Jappe à la porte ?
- Vole des objets ?
- Pleure ou détruit des choses ?
- Ignore vos rappels ou commandements ?
- Etc.

Si vous avez répondu oui à l'une de ces questions,

nous pouvons vous aider !

Plus de 10 ans d'expérience en comportement canin

Appelez-nous !
450 242.1134
www.superpuppyeducation.com

3795577

SALON PRIORITÉ EMPLOI DE GRANBY

« Un incontournable »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Aller au-delà du curriculum vitae, des compétences et des connaissances techniques. » Telle est la valeur ajoutée du Salon Priorité Emploi selon le président d'honneur de la 17e mouture, Nicolas Moisan, directeur d'usine chez Transformateurs Delta. Une quarantaine d'employeurs seront au rendez-vous au Cégep de Granby, les 25 et 26 septembre, pour dénicher la crème des candidats qui pourvoiront les centaines de postes offerts.



Voici quelques-uns des organisateurs et partenaires du 17e Salon Priorité Emploi: Louise Hébert de la CLE Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi, Christian Malo, directeur principal marketing à La Voix de l'Est, Nicolas Moisan, directeur d'usine chez Transformateurs Delta et président d'honneur puis Sylvie Beauregard, directrice générale de la SOFIE et coordonnatrice de l'événement. — PHOTO ALAIN DION

Alors que plusieurs usines viennent d'annoncer leur fermeture dans la région — pensons notamment à PolyOne et à Bemag —, certaines entreprises ont le vent dans les voiles. C'est le cas de Transformateurs Delta. Cette réalité fait en sorte que le Salon Priorité Emploi est « un incontournable », a mentionné M. Moisan.

« Le marché de l'emploi est en transformation. Autant l'offre des entreprises que la demande évoluent. Comme tous les employeurs, nous devons faire face au défi d'arrimer cette offre à la demande pour assurer nos opérations et notre croissance, a-t-il dit en point de presse. Le Salon Priorité Emploi, par la variété de ses exposants, crée un effet de masse et attire près de 1200 chercheurs d'emploi dans des domaines variés. Cela nous permet de recruter du personnel qualifié, formé et en mesure de s'adapter à nos différentes réalités. »

VARIÉTÉ

C'est avec un enthousiasme renouvelé que la directrice générale de la Société de formation industrielle de l'Estrie (SOFIE), Sylvie Beauregard, a indiqué que 32 entreprises avaient confirmé, en date d'hier, leur présence au « rendez-vous annuel de l'emploi dans la région ». « On a déjà plus de 600 postes à offrir aux chercheurs d'emploi. Il y a beaucoup de demandes dans le secteur technique, comme en électromécanique par exemple. Mais depuis deux à trois ans, on voit beaucoup d'entreprises de service se greffer au Salon Priorité Emploi, a souligné la coordonnatrice de l'initiative des 10 dernières années. C'est un signe que l'événement gagne en notoriété et que la qualité des visiteurs est bien présente. »

D'ailleurs, selon Louise Hébert, conseillère aux entreprises au Centre local d'emploi (CLE) de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi, la « vitalité économique » de la région fait en sorte que le marché de l'emploi y est « en constante effervescence ». « En juillet, le taux de chômage était de 6,1 % en Montérégie comparativement à 7,7 % à l'échelle provinciale. Les entreprises d'ici sont très proactives et s'en tirent très bien dans le contexte économique actuel. Il y a bien des fermetures d'usines annoncées, a-t-elle concédé. Mais le bassin d'emplois est très grand et il ne faudrait pas extrapoler. »

PRÉPARATION

Question de mousser l'intérêt de potentiels visiteurs du Salon, cinq capsules seront mises en ligne sous peu sur le site web de l'événement (www.salonemploigranby.com). La première consiste en une allocution du président d'honneur, Nicolas Moisan. La seconde est pilotée par Emploi Québec. La troisième concerne la clientèle immigrante dans le marché de l'emploi. Une vidéo sur l'importance d'être bien préparé pour se trouver un nouveau travail a aussi été concoctée. La série se termine avec le témoignage d'un chercheur d'emploi dans la cinquantaine.

Un atelier gratuit sur la recherche d'emploi aura également lieu en marge du Salon, le 10 septembre de 9 h 30 à 11 h, dans les locaux de Service externe de main-d'œuvre (SEMO) de Granby (450-777-3771). L'initiative sera reconduite en soirée par Service perfectionnement 3000 (450-372-0005), de 18 h 30 à 20 h. Les gens d'affaires ne seront pas en reste puisqu'ils pourront prendre part à un déjeuner-causerie mené par le conférencier Carol Allain. Son allocution aura lieu le 17 septembre au CINLB, de 7 h 30 à 9 h 30, et portera entre autres sur la réalité du monde du travail.

Mesdames, ayez l'audace de penser à vous!

Nous sommes à la recherche de FEMMES SANS EMPLOI qui souhaitent relever de NOUVEAUX DÉFIS et SE RÉALISER SUR LE PLAN PROFESSIONNEL.

Avenue profession'elle

Nous recrutons!





Appelle-nous!

450 378-2212

poste 236

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière de : Emploi Québec Montérégie

3782023

RETRAIT DE MILLIERS DE TONNES DE SÉDIMENTS

Étude d'impact sur le lac Waterloo

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

WATERLOO — L'objectif de revitaliser le lac Waterloo franchira une nouvelle étape avant la fin de l'année avec la production d'une étude d'impact sur le retrait éventuel de milliers de tonnes de sédiments du plan d'eau. Il s'agit de la quatrième étape d'un plan en comptant sept mis au point par les Amis du bassin versant du lac Waterloo et la Ville pour freiner l'eutrophisation du lac.



Une étude d'impact sur le retrait des sédiments du lac Waterloo sera lancée par les Amis du bassin versant du lac Waterloo. L'organisme espère pouvoir entreprendre les travaux pour retirer les sédiments en 2017. PHOTO ALAIN DION

Dès la semaine prochaine, Isadora Tremblay, une étudiante à la maîtrise en biologie de l'Université de Sherbrooke, entreprendra le travail pour déterminer quels seraient les impacts sur la flore et la faune de travaux menés dans le lac Waterloo pour en réduire la quantité de sédiments chargés de phosphore. Tout au long de son travail, des représentants du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques seront tenus au courant des démarches et des résultats, souligne Richard Morasse, président des ABVLW. « On doit travailler de près avec les gens du Ministère. On veut être certains qu'on travaille avec les bons critères et les paramètres et qu'on pourra répondre à leurs questions ou demandes tout au long de l'exercice », a-t-il expliqué en entrevue hier matin.

Cet échange d'information en temps réel avec le MDDELCC devrait faciliter l'obtention par les ABVLW, le temps venu, d'un certificat d'autorisation pour mener des travaux dans le lac Waterloo, pense M. Morasse. « On veut mettre toutes les chances de notre côté », dit-il.

L'organisme sans but lucratif a prévu un budget de 170 000 $ pour réaliser cette étude d'impact.

Parallèlement au travail de Mme Tremblay, les ABVLW ont retenu les services de la firme Stantec pour calculer le facteur de récupération du lac Waterloo, soit le volume de sédiments que le lac peut absorber et éliminer lui-même. Ce facteur connu, les experts pourront concevoir des scénarios des quantités de sédiments à retirer et comment procéder. « On va essayer de trouver à partir de quels moyens et à quelle vitesse on peut procéder », indique Pierre Legault, l'ingénieur chargé du projet.

Le gros du travail consistera à analyser des données amassées ces dernières années, a dit M. Legault. À ce chapitre, les informations sont nombreuses. « Les Amis du bassin versant ont tellement bien documenté leur lac qu'on a de bonnes données avec lesquelles travailler. »

Les ABVLW souhaitent que les travaux pour retirer les sédiments du lac soient entrepris en 2017. Des demandes de subventions seront acheminées aux différents paliers gouvernementaux ainsi qu'à des fondations privées, a souligné M. Morasse. Il cognera également aux portes des municipalités de la MRC de la Haute-Yamaska. « Le lac Waterloo est un lac de tête. Si on l'améliore, tout le monde va en profiter plus bas. On aimerait que les municipalités concernées embarquent avec nous. On a besoin d'elles. »

QUE FAIRE DES SÉDIMENTS ?

Les sédiments n'ont pas encore été retirés du lac qu'une réflexion s'amorce sur leur utilisation. Un partenariat avec l'Université de Sherbrooke est en pourparlers pour trouver un « débouché », selon l'expression de M. Morasse. L'entente avec l'institution universitaire devrait permettre de mettre au travail cinq étudiants pour qu'ils trouvent quoi faire des milliers de tonnes de sédiments qui se trouvent au fond du lac. La filière agricole pourrait représenter une solution, pense le président de l'organisme.

Ces travaux s'échelonneront d'ici la fin du printemps.

La concertation demeure le mot d'ordre des ABVLW. Sur ce point, M. Morasse n'abandonne pas l'idée de convoquer d'autres groupes environnementaux de la région et comités de citoyens autour de la question de la santé des cours d'eau dans le bassin versant de la rivière Yamaska. Il avait fait le souhait en mai dernier, au terme des consultations publiques sur l'avenir du lac Boivin à Granby, que tous ces groupes forment une coalition citoyenne afin de faire front commun pour faire pression sur les municipalités et les gouvernements pour qu'ils injectent des fonds pour améliorer les cours d'eau.

Le front commun devra attendre un peu, a-t-il dit. « On en a pas mal déjà dans notre assiette. Mon conseil d'administration me demande de nous concentrer sur ça pour le moment. Mais on va y revenir », promet-il.

Un plan, sept étapes

Les trois premières étapes ont permis aux ABVLW et à la Ville d'acquérir des données scientifiques, d'étudier l'ensemble des analyses et rapports produits entre 1971 et 2011 et de caractériser les sédiments (volume et types) dans le lac. Au terme de l'étude d'impact et du calcul du facteur de récupération, trois étapes resteront à franchir: conception détaillée des moyens pour retirer les sédiments, la publication de l'appel d'offres pour réaliser les travaux et la surveillance de ceux-ci.

La Voix de l'Est fière de promouvoir une entreprise d'ici

Publireportage

Nouvelle administration à la Clinique Idéal Minceur Granby

La Clinique Idéal Minceur Granby a récemment changé de propriétaire. En effet, à l'hiver 2015, c'est Mme Lucie Cadorette qui en a fait l'acquisition. Oeuvrant dans le domaine du service à la clientèle depuis de nombreuses années, Mme Cadorette adore travailler avec le public.

Ayant elle-même suivi le programme de perte de poids, Lucie a éprouvé un véritable coup de cœur pour ce centre des plus dynamiques, qui fait partie d'un regroupement de neuf cliniques à travers le Québec. Elle y travaille d'ailleurs à titre de coach depuis septembre 2012. « Mon but est de faire équipe avec mes clients dans une ambiance conviviale afin de les aider à réaliser leur défi minceur », explique-t-elle.

Axée sur l'écoute, le respect et la satisfaction de sa clientèle, la clinique offre des plans alimentaires personnalisés, des diètes protéinées, des suivis de maintien de perte de poids et des traitements d'infrathérapie (enveloppements à la chaleur). On y fait également la vente de protéines sur place.

Découvrez aujourd'hui même les bienfaits de la Clinique Idéal Minceur Granby. Pour plus d'information, n'hésitez pas à contacter Mme Cadorette au 450-991-4678



CIM les cliniques Idéal MINCEUR

402-1, rue St-Jacques, Granby . 450 991-4678

3801436



3803327

QUEEN KA

Un « beau et long manège »

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Sur scène, l'artiste ne chante pas, elle raconte, se raconte. Un monologue sur fond musical que plusieurs connaissent comme du slam poésie. Accompagnée de deux musiciens à la guitare, au violon et au clavier, Queen Ka — Elkahna Talbi de son vrai nom — promet « un beau voyage » à ceux qui viendront lui rendre visite aujourd'hui à l'Église Unie, dans le cadre du Festival de la chanson.

« J'aime quand il n'y a jamais totalement de rupture, que les gens ne savent pas si la pièce est terminée, mais qu'on est déjà embarqués dans une autre. C'est comme un beau et long manège, explique-t-elle. Les gens peuvent s'attendre à un beau contraste entre douceur et intensité et à une bonne dose de folie et de poésie. »

Même si elle est d'abord issue du milieu du slam, dont Grand Corps Malade est une des figures de proue, la poétesse montréalaise aux origines tunisiennes ne se considère pas comme une slameuse, pas plus qu'elle n'est chanteuse parce qu'elle interprète ses textes sur un fond musical. « La meilleure expression pour décrire ce que je fais provient du milieu anglophone, qui parle de *spoken word*. C'est de la poésie mise de l'avant de plusieurs manières, c'est la créativité dans la façon de la présenter. C'est différent du théâtre et de la chanson, mais ça appartient en même temps à la même famille. »

EXPRESSION LIBRE

Car selon elle, chanson et poésie ont toujours été intimement liées. « Il y a plusieurs chansons qui sont des poèmes à la base, rappelle-t-elle. Ce que je fais, c'est comme une chanson, sauf que le texte n'est pas "mélodié". Ça me donne beaucoup plus de liberté dans l'interprétation. »

Cette dernière, tout comme la musique, est cruciale au moment de rendre le texte afin de susciter des émotions chez le public. « La musique amène la poésie, mais [comme ce n'est pas chanté] ça demande une autre écoute, c'est différent », avance l'auteure-interprète, qui est aussi comédienne.

LÀ POUR RESTER

Même s'ils existent dans l'univers musical québécois depuis au moins une quinzaine d'années, le slam et le spoken word demeurent somme toute des courants musicaux marginaux. Mais petit à petit, le genre parvient à se faire connaître du grand public, ce qui peut s'expliquer selon Queen Ka par une longue tradition orale au Québec. « Ça a beaucoup évolué en dix ans, je suis impressionnée ! Au début, il y a eu une première vague où on voulait mettre du slam dans tout. Et puis, plus récemment, il y a eu un regain, les gens s'approprient le genre. Je suis convaincue que le slam et le spoken word ont une place à prendre : si c'est encore là après 10 ans, c'est bon signe. Ça veut dire que c'est là pour rester. »



Queen Ka, Elkahna Talbi de son vrai nom, promet « un beau voyage » à ceux qui viendront lui rendre visite aujourd'hui.
— PHOTO ALAIN ROBERGE, ARCHIVES LA PRESSE

Aujourd'hui au Festival

ÉGLISE UNIE
LES VITRINES SOLOTECH
13 h 30 Philippe B
14 h 15 Queen Ka
15 h Le Paysagiste
15 h 45 Céléna-Sophia
16 h 30 Éric Goulet

Coût des billets:
15 $ pour l'après-midi

SOIRÉE SACEM
19 h 30 Aliose
20 h 20 David Cairol
21 h 15 La Maison Tellier
Gratuit

AU PALACE
19 h 30 Jamais Trop Tôt

Coût des billets: 10 $



AVIS AUX EMPLOYEURS

SALON PRIORITÉ EMPLOI 2015

au Cégep de Granby

Réservez votre kiosque avant le 5 septembre au : www.salonemploigranby.com

Vendredi 25 septembre de 10 h à 17 h

Samedi 26 septembre de 9 h à 12 h 30

Nicolas Moisan, ing.
Directeur d'usine, Delta Transformateurs
Président d'honneur du Salon 2015

Information : 450 770-8088
www.salonemploigranby.com

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec et réalisé en collaboration avec ses partenaires :

Emploi Québec Montérégie · La Voix de l'Est · Granby Industriel · Cégep de Granby

3797237

Rouge fm présente le

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

19 AU 29 AOÛT 2015

SPECTACLES GRATUITS!

Les spectacles au parc Daniel-Johnson — Super Décapant depuis 1979

sur la scène Desjardins

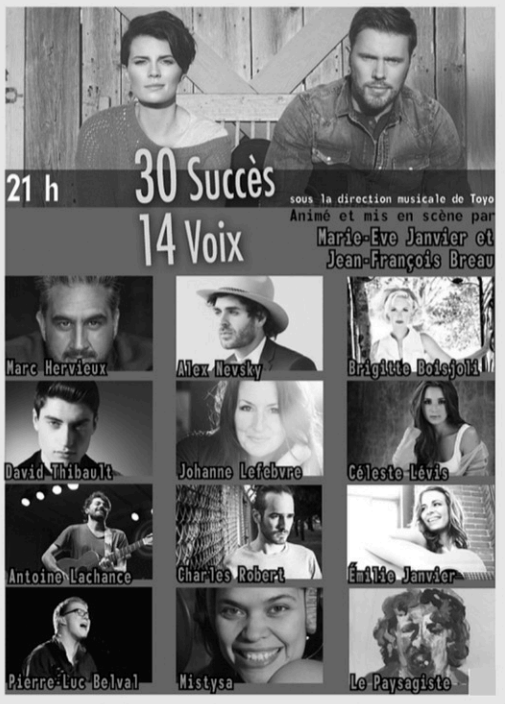
Notez qu'il est interdit d'apporter son alcool dans le parc Daniel-Johnson les 27-28 et 29 août.

Intéragissez avec nous sur Instagram et Twitter tout au long du Festival!

@festivaldelachansondegranby
@FestivalGranby
@Chanson Granby

JEUDI 27 août





VENDREDI 28 août







SAMEDI 29 août

Granby en fête!

8 h	Tournoi de volley-ball de plage
10 h	Exposition du club des collectionneurs d'épinglette
13 h	Spectacle de magie et d'illusion
13 h	Spectacle amateur par la chorale de la Croisée de l'Est
14 h	Kermesse familiale
14 h	Place de la danse
15 h	Épluchette de maïs (Gratuite)
16 h	4 @ 7 ados
17 h	Spectacle de magie et d'illusion





22 h 30 Feux d'artifice

Québec — Canada — Granby Ville rayonnante — musicaction — Desjardins — Super Décapant — M105 FM 104,9 — La Voix de l'Est

Solotech Son • Éclairage • Vidéo — Le Palace Salle de spectacle — AMAC — STINGRAY MUSIQUE — sacem Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique — la culture avec la copie privée — Hydro Québec

Sortie 55, autoroute 10 — LIMOCAR — Hôtel Castel & Spa Confort — Raymond Chabot Grant Thornton Granby - Bromont - Cowansville — Tim Hortons — Boréale — Carrefour Bingo — Réseau National des Galas de la Chanson

3748386

JAMAIS TROP TÔT

Un projet qui grandit

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le volet Jamais Trop Tôt du Festival international de la chanson de Granby souffle cinq bougies cette année. Et déjà, le projet a atteint une belle maturité. Ce soir au Palace, au tour de nos ados de nous en mettre plein la vue... et plein les oreilles.

« À cinq ans, on est rendus à une étape de qualité, affirme Pierre Fortier, directeur général du festival. Les tounes sont vraiment bonnes. J'ai hâte au show! »

« C'est un projet pour les 14-17 ans, rappelle-t-il ensuite. On sait que les jeunes évoluent beaucoup dans un environnement web anglophone. L'objectif initial du concours était de trouver un moyen de les intéresser à la langue française, alors on a décidé de leur faire écrire des chansons. »

En cinq ans d'existence, ce sont plus de 40 000 élèves de secondaire 3, 4 et 5 à travers le pays qui ont participé à l'écriture d'une ou de plusieurs chansons. Cette année seulement, Jamais Trop Tôt réunit 262 classes de neuf provinces, et pas moins de 284 textes ont été écrits.

TALENTS BRUTS

Malgré le jeune âge de leurs auteurs, ces écrits sont criants de vérité. « Ce ne sont pas tous des textes joyeux qui parlent d'oiseaux, note Pierre Fortier. On parle d'hypersexualisation, de drogue, de suicide, d'inceste, d'individualisme... C'est la réalité des jeunes, dans un discours d'ado bien foutu, dans le format d'une chanson avec des couplets et un refrain. »



Laïla Lessard fait partie des heureux élus au terme d'une ronde d'auditions où elle a été retenue. — PHOTO FOURNIE PAR LAÏLA LESSARD

Difficile alors pour le comité de sélection de choisir les 24 meilleures chansons du lot, soit la moitié au Québec et l'autre moitié dans le reste du Canada. Fait intéressant, deux des textes retenus ont été rédigés par des classes de décrocheurs ou d'élèves en difficulté. « C'est porteur d'espoir », affirme M. Fortier.

Il a ensuite fallu arpenter le pays pour trouver tout autant de voix pour mettre en chanson les textes choisis.

Laïla Lessard fait partie des heureux élus au terme d'une ronde d'auditions où elle a été retenue. La Granbyenne de 15 ans, qui s'est mise sérieusement à la chanson au tournant de l'adolescence, est ravie de prendre part à l'événement. « Le Palace est la plus grande salle dans laquelle j'aurai chanté, raconte-t-elle. C'est sûr que c'est un peu stressant, mais j'y vais pour me donner de l'expérience et pour grandir de ça. J'ai très hâte! »

Les vocalistes retenus ont par la suite pris part à une retraite de cinq jours où ils se sont approprié les œuvres, bien conseillés par le directeur musical Marc Papillon, la coach vocale Isabelle Côté et la metteure en scène, Andréanne A. Malette.

« Je me suis vraiment découverte en faisant la mise en scène de Jamais Trop Tôt l'an dernier, a affirmé cette dernière au quotidien *La Presse*, plus tôt cet été. C'est simple : tout ce que je sais sert! »

La préparation du spectacle n'est pas de tout repos. Mais l'auteure-compositrice-interprète de Granby ne lésine pas sur les efforts et s'est impliquée de A à Z dans le projet.

« On monte le spectacle en trois jours en compagnie des interprètes, et chaque chanson implique une demi-heure en rencontre individuelle. Il y a 24 chansons, c'est du stock, poursuit-elle. Après, on a une journée pour la répétition générale et la journée du spectacle proprement dit. Trois jours, c'est justement le temps qu'on avait pour monter chaque semaine un show quand j'étais à Star Académie... »

LA SUITE

Toutes les étapes du concours apprennent aux jeunes que leurs rêves sont à leur portée, à condition d'y mettre du sien. Une leçon parfois ardue. « Plusieurs ne pensaient pas que ce serait autant de travail, note M. Fortier. Les jeunes réalisent que pour arriver à faire carrière, il faut travailler aussi fort que pour un autre métier. »



« À cinq ans, on est rendus à une étape de qualité, affirme Pierre Fortier, directeur général du festival. Les tounes sont vraiment bonnes. J'ai hâte au show! » — PHOTO ALAIN DION

D'anciens finalistes du Festival de la chanson ont pour leur part composé les mélodies qui donneront vie aux mots des adolescents.

Les 12 meilleures chansons de la cuvée 2015 seront endisquées. Une première galette réunissant les meilleurs titres des années précédentes a d'ailleurs été lancée en douce le printemps dernier. Elle est disponible gratuitement pour un téléchargement sur la plateforme Bandcamp.

« Signe que le projet en est un de qualité, on a appris à la fin juillet qu'une des chansons, qui s'appelle *L'été qui recommence*, va être reprise sur les ondes de Rouge FM », annonce Pierre Fortier.

De quoi inciter de plus en plus de jeunes à prendre part à l'expérience. Et, qui sait, la boucle finira peut-être par se boucler d'elle-même.

« Ça fonctionne, on a des anciens de Jamais Trop Tard qui font les demi-finales, indique Pierre Fortier. On espère que la chaîne va se faire : des finalistes du Petit Festival qui iraient à Jamais Trop Tôt et qui feraient le Festival. C'est un projet porté à grandir encore. »

Le concert Jamais Trop Tôt débutera à 19 h 30. Il sera diffusé simultanément sur le site web www.jamaistroptot.ca. Le spectacle de l'an dernier a atteint 12 000 visionnements, en direct et en différé.

La Petite Séduction débarque à Roxton Pond

Les citoyens de Roxton Pond sont invités à rencontrer l'équipe de *La Petite Séduction* le lundi 31 août à 19h au centre communautaire de la rue St-Jean. En prévision du tournage de l'émission qui se déroulera les 17 et 18 octobre à Roxton Pond, l'équipe vous présentera les détails de ce projet commun. Découvrez les dessous de la production et le scénario prévu, et rencontrez le comité qui se chargera de l'élaboration du projet à Roxton Pond. L'épisode sera diffusé sur les ondes d'ICI Radio-Canada Télé au printemps prochain.

LA VOIX DE L'EST



3763537



3769295



3763993

SiriusXM
LES RECRUES
DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

L'ÉVÉNEMENT

GAGNEZ À L'ÉCHANGE

BONI AU COMPTANT À LA LOYAUTÉ **1 000 $**Ω
PREND FIN LE 31 AOÛT
EXCLUSIF À NOS CLIENTS ACTUELS AU FINANCEMENT
SUR LA MAJORITÉ DES MODÈLES 2015

FINANCEMENT À PARTIR DE **0 %**±
JUSQU'À **72 MOIS**
SUR MODÈLES DODGE JOURNEY 2015



DODGE JOURNEY SE 2015
LE MULTISEGMENT PRÉFÉRÉ AU PAYS†

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE: **0 %**± JUSQU'À **72 MOIS** ET AUCUN ACOMPTE

ET

À PARTIR DE : **19 995 $**‡

LE PRIX INCLUT 2 000 $* DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU CHOISISSEZ

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **109 $**± AUX DEUX SEMAINES FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. @ **2,99 %**± POUR **96 MOIS** ET AUCUN ACOMPTE

Prix de départ du modèle
Dodge Journey Crossroad 2015 montré : 29 650 $**



DODGE GRAND CARAVAN SE 2015
LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS PLUS DE 31 ANS

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE: **0 %**± JUSQU'À **60 MOIS** ET AUCUN ACOMPTE

ET

À PARTIR DE : **19 995 $**‡

LE PRIX INCLUT 8 100 $* DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU CHOISISSEZ

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **111 $**± AUX DEUX SEMAINES FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. @ **3,49 %**± POUR **96 MOIS** ET AUCUN ACOMPTE

Prix de départ du modèle
Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus 2015 montré : 29 045 $**



GAGNEZ À L'ESSAI DU 1ER AU 31 AOÛT
REMISE AU COMPTANT DE **500 $**¥
À L'ESSAI D'UNE CHRYSLER 200 2015

Prix de départ du modèle
Chrysler 200C 2015 montré : 27 750 $**

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+
«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ+» SELON L'*IIHS*
Lorsqu'elle est équipée de l'ensemble Safety Tec livrable

CHRYSLER 200 LX 2015
LA VOITURE INTERMÉDIAIRE LA PLUS ABORDABLE AU PAYS★

À PARTIR DE : **19 995 $**‡

LE PRIX INCLUT 3 000 $* DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU CHOISISSEZ

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **111 $**± AUX DEUX SEMAINES FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. @ **3,49 %**± POUR **96 MOIS** ET AUCUN ACOMPTE

1 000 $ DE BONI ADDITIONNEL SUR CERTAINS VÉHICULES 2015 SÉLECTIONNÉS EN STOCK DEPUIS LE PLUS LONGTEMPS◊.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP® | RAM DU QUÉBEC

chrysler.ca/offres • dodge.ca/offres

CHRYSLER DODGE Jeep RAM

3789624

Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡, *, ±, **, ¥, Ω, ◊. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants à compter du 18 août 2015 et pendant le mois en cours seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Les prix d'achat annoncés s'appliquent aux modèles Dodge Journey SE 2015 (JCDH49 + 22F + WFU0/Dodge Grand Caravan SE 2015 (RTKH53 + 29E)/ Chrysler 200 LX 2015 (UFCE41 + 28A), respectivement : **19 995 $/19 995 $/19 995 $.** Les prix d'achat comprennent les frais de transport de 1 695 $ et, le cas échéant, une remise au comptant et/ou un boni au comptant. * Les remises au comptant sont offertes sur certains modèles neufs 2015 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. Une remise au comptant de 2 000 $ est applicable sur le modèle Dodge Grand Caravan SE 2015 (RTKH53 + 29E). Une remise au comptant de 3 000 $ est applicable sur le modèle Chrysler 200 LX 2015 (UFCE41 + 28A). Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ± Les taux de financement à l'achat à partir de 0 %/2,99 % jusqu'à 72/96 mois (modèles Dodge Journey 2015), à partir de 0 % jusqu'à 60 mois (modèles Dodge Grand Caravan 2015) et à partir de 3,49 % jusqu'à 96 mois (modèles Dodge Grand Caravan 2015 et Chrysler 200 2015) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2015 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Dodge Journey SE 2015 (JCDH49 + 22F + WFU) avec un prix d'achat de **19 995 $**, financé à un taux de 0 %/2,99 % pour 72/96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 156/208 paiements aux deux semaines de 128,17 $/108,13 $, des frais de crédit de 0 $/2 496,04 $ et une obligation totale de 19 995 $/22 491,04 $. Dodge Grand Caravan SE 2015 (RTKH53 + 29E) avec un prix d'achat de **19 995 $**, financé à un taux de 0 % pour 60 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 130 paiements aux deux semaines de 153,81 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 19 995 $. Dodge Grand Caravan SE 2015 (RTKH53 + 29E)/Chrysler 200 LX 2015 (UFCE41 + 28A) avec un prix d'achat de **19 995 $/19 995 $**, financé à un taux de 3,49 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivalent à 208 paiements aux deux semaines de 110,23 $/110,23 $, des frais de crédit de 2 932,84 $/2 932,84 $ et une obligation totale de 22 927,84 $/22 927,84 $. ** Prix de départ du modèle Dodge Journey Crossroad 2015 (JCDR49 + 28V) montré, incluant une remise au comptant de 2 000 $, une remise au comptant/DVD de 1 500 $ (déduite du prix négocié après l'application des taxes) et 1 000 $ de boni au comptant Grand Caravan (déduit du prix négocié après l'application des taxes) : 29 650 $. Prix de départ du modèle Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus 2015 (RTKH53 + 29P) montré, incluant une remise au comptant de 3 000 $: 27 750 $. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. ¥ La remise au comptant à l'essai routier d'une Chrysler 200 est offerte sur les modèles Chrysler 200 2015 neufs achetés au détail entre le 1er et le 31 août 2015 et est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ω Le boni au comptant à la loyauté est offert aux clients admissibles à l'achat/au financement au détail entre le 1er et le 31 août 2015. Le boni au comptant à la loyauté sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les clients admissibles incluent tous les propriétaires d'origine et actuels de modèles des modèles Chrysler, Dodge (modèles Dodge Charger SRT Hellcat 2015 et Dodge Viper 2015 exclus), Jeep, Ram, FIAT 2015 et FIAT 500X 2016 sélectionnés chez les concessionnaires participants du 1er au 31 août 2015. ◊ Le boni additionnel de 1 000 $ s'applique à certains modèles 2015 en stock depuis le plus longtemps, toujours en stock chez les concessionnaires participants et achetés au détail entre Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ou FIAT ayant un contrat de financement à taux standard ou subventionné éligible venant à échéance après le 1er janvier 2015. Aucun échange requis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ◊ Le boni additionnel de 1 000 $ de boni au comptant Journey (déduit du prix négocié après l'application des taxes) : 29 650 $. Prix de départ du modèle Dodge Journey Crossroad 2015 montré : 29 650 $. Prix de départ du modèle Chrysler 200C 2015 (UFCS41 + 28N) montré, incluant une remise au comptant de 3 000 $: 27 750 $. Prix de départ du modèle Chrysler 200C 2015 (UFCE41 + 28A). Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ± Les taux de financement à l'achat à partir de 0 %/2,99 % jusqu'à 72/96 mois (modèles Dodge Journey 2015), à partir de 0 % jusqu'à 60 mois (modèles Dodge Grand Caravan 2015) et à partir de 3,49 % jusqu'à 96 mois (modèles Dodge Grand Caravan 2015 et Chrysler 200 2015) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2015 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Dodge Journey SE 2015 (JCDH49 + 22F + WFU) avec un prix d'achat de **19 995 $**, financé à un taux de 0 %/2,99 % pour 72/96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 156/208 paiements aux deux semaines de 128,17 $/108,13 $, des frais de crédit de 0 $/2 496,04 $ et une obligation totale de 19 995 $/22 491,04 $. Dodge Grand Caravan SE 2015 (RTKH53 + 29E)/Chrysler 200 LX 2015 (UFCE41 + 28A) avec un prix d'achat de **19 995 $/19 995 $**, financé à un taux de 0 % pour 60 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 130 paiements aux deux semaines de 153,81 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 19 995 $. Dodge Grand Caravan SE 2015 (RTKH53 + 29E)/Chrysler 200 LX 2015 (UFCE41 + 28A) avec un prix d'achat de **19 995 $/19 995 $**, financé à un taux de 3,49 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivalent à 208 paiements aux deux semaines de 110,23 $/110,23 $, des frais de crédit de 2 932,84 $/2 932,84 $ et une obligation totale de 22 927,84 $/22 927,84 $. ** Prix de départ du modèle Dodge Journey Crossroad 2015 (JCDR49 + 28V) montré, incluant une remise au comptant de 2 000 $, une remise au comptant/DVD de 1 500 $ (déduite du prix négocié après l'application des taxes) et 1 000 $ de boni au comptant Grand Caravan (déduit du prix négocié après l'application des taxes) : 29 650 $. Prix de départ du modèle Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus 2015 (RTKH53 + 29P) montré, incluant une remise au comptant de 3 000 $: 27 750 $. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. ¥ La remise au comptant à l'essai routier d'une Chrysler 200 est offerte sur les modèles Chrysler 200 2015 neufs achetés au détail entre le 1er et le 31 août 2015 et est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ω Le boni au comptant à la loyauté est offert aux clients admissibles à l'achat/au financement au détail entre le 1er et le 31 août 2015. Le boni au comptant à la loyauté sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les clients admissibles incluent tous les propriétaires d'origine et actuels de modèles des modèles Chrysler, Dodge (modèles Dodge Charger SRT Hellcat 2015 et Dodge Viper 2015 exclus), Jeep, Ram, FIAT 2015 et FIAT 500X 2016 sélectionnés chez les concessionnaires participants du 1er au 31 août 2015. ◊ Le boni additionnel de 1 000 $ s'applique à certains modèles 2015 en stock depuis le plus longtemps, toujours en stock chez les concessionnaires participants et achetés au détail entre le 1er et le 31 août 2015. Ce boni sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines exclusions s'appliquent. Les quantités et modèles de véhicules admissibles à cette offre varient selon le concessionnaire, certains concessionnaires n'en ayant aucun en inventaire. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Selon les données tirées du recensement de *IHS Automotive: Polk* disponibles en date du mois de juillet 2014 sur les véhicules en service au Canada, selon la définition des catégories de multisegments de FCA Canada Inc. ★ Selon le segment inférieur des berlines intermédiaires de *WardsAuto*. Selon le PDSF des modèles de base 2015. ® Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep. • Dodge • RAM**

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

LA VOIX DES LECTEURS

Une occasion de dialogue

Bientôt, en commission parlementaire, reprendront les discussions concernant la neutralité de l'État à l'égard des religions (projet de loi 62).

Ce projet de loi, présenté en juin, on l'a remarqué, a évacué le concept de laïcité d'inspiration française pour ne retenir que celui de la neutralité d'inspiration anglo-saxonne, par lequel l'État se donnerait officiellement la responsabilité d'arbitrer la coexistence, en son sein, des multiples expressions religieuses; et cela après avoir établi un référentiel permettant de guider les diverses autorités des institutions publiques dans leur gestion des accommodements religieux.

Ce projet de loi, s'il est adopté tel quel, ne permettra que de mieux instrumenter les pratiques actuelles et finalement consacrera le statu quo. Ce faisant, il ignorera tout le débat qui a suivi la présentation du projet de loi 60 par le ministre Bernard Drainville en septembre 2013 et qui s'est poursuivi sans relâche jusqu'à la défaite électorale du Parti québécois en avril 2014. Ce débat a passionné les Québécois parce qu'il répondait à des attentes et à un profond désir de changement des référents culturels en usage concernant la place du religieux dans notre société. D'ignorer ces attentes de la part du gouvernement Couillard constituera, si c'est le cas, un manque de respect important pour la culture et l'identité québécoise.

Les discussions qu'engendrera la présentation en Commission parlementaire du projet de loi 62 devraient, au contraire, être l'occasion d'un dialogue visant à mettre au point un consensus québécois relativement à la place du religieux dans notre société.

Mais ce consensus ne sera possible que si la ministre Stéphanie Vallée, auteure du projet de loi, au lieu de se contenter d'en justifier l'à-propos, invite tous ses interlocuteurs en Commission (et certains qu'elle pourrait ou devrait inviter...) à répondre aux trois questions suivantes:

1) Les Québécois souhaitent-ils encore établir dans les institutions publiques une distance formelle avec les différents modes d'expression religieuse (ce qui s'appelle la laïcité)?

2) Si oui, comment y arriver tout en respectant notre Charte des droits et libertés de la personne, en particulier la liberté de religion, et quelle serait la formule de laïcité pour laquelle des compromis seraient possibles et hautement souhaitables?

3) Si, malheureusement, un consensus n'est pas possible, à quelle (s) condition (s) le projet de loi 62 pourrait-il être une réponse acceptable, au moins, par défaut?

Personnellement, je crois qu'une formule de laïcité authentique, quoique restreinte, est possible. Mais des efforts d'ouverture de la part de tous les acteurs intéressés ou touchés par ce débat seront nécessaires pour y consentir.

Note: J'ai déjà, personnellement, suggéré une telle formule. Et la ministre en a été informée de même que Françoise David (QS), Nathalie Roy (CAQ) et Agnès Maltais (PQ)

Cette formule peut se résumer ainsi:

1) Remplacer le crucifix de l'Assemblée nationale par l'inscription au-dessus de la tête du président de trois valeurs autant ancestrales qu'universelles: LIBERTÉ, FIDÉLITÉ, PARTAGE.

2) Déclarer laïques toutes les institutions publiques en précisant que cela signifie que la liberté de conscience précède tout choix religieux pour lequel la tolérance reste de mise.

3) Instituer une journée annuelle de la laïcité pour laquelle les personnels sont invités à laisser librement à la maison tout signe religieux et célébrer les trois valeurs remplaçant le crucifix, par lesquelles notre Assemblée nationale et nos institutions sont devenues officiellement laïques.

Denis Forcier
Shefford

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à ***opinions@lavoixdelest.ca***, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. **Vous pouvez également nous écrire via www.lapresse.ca/contact.** Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**



LA VOIX DES LECTEURS

Investir davantage en santé

De la même façon que tous les Québécois, nous avons pris acte des défis posés par la situation actuelle des finances publiques. De nombreux efforts ont été identifiés lors du dernier budget, notamment à la suite des recommandations du RPCU, afin de contrôler la croissance des dépenses et assurer la pérennité des services. Tout en continuant à appuyer la réalisation de ces efforts de rigueur nécessaires, nous estimons qu'il est maintenant le temps de regarder vers l'avenir pour instaurer des politiques de santé plus performantes et visant une société plus juste.

À l'approche du budget 2015-2016, le Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU) demande donc au gouvernement de concrétiser l'engagement pris l'an dernier et de confirmer une croissance globale des dépenses de programmes en santé et services sociaux, incluant le réseau et le Ministère, à hauteur de 2,7 %. De l'avis du RPCU, c'est à cette condition que nous pourrons dire que la santé est vraiment une priorité gouvernementale sur le plan budgétaire.

Maintenant que le plus gros de l'effort budgétaire a été fait, il est temps d'avoir une vision plus globale du rôle de la santé et des services sociaux. Dans une optique de santé globale et de justice sociale, certaines clientèles prioritaires devraient être l'objet de réinvestissements, si la situation financière le permet. Il s'agit des jeunes en difficulté, des aînés en perte d'autonomie et de certaines autres clientèles vulnérables, dont les personnes handicapées, les personnes immigrantes et les personnes en situation de pauvreté ou itinérantes. Parmi les services qui ne sont pas financés adéquatement actuellement, notons les efforts de prévention des maladies, l'accès à la psychothérapie et les soins dentaires.

L'Organisation mondiale de la santé nous rappelle que les déterminants de la santé incluent tous les aspects des politiques sanitaires et économiques, car ces politiques peuvent avoir une forte incidence sur la santé, sur l'équité sanitaire et, par le fait même, sur les coûts sur la santé. Le gouvernement du Québec doit appliquer un concept de santé globale et cela doit être fondé sur la dignité de tous les Québécois.

Pierre Blain
Directeur général
Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU)

Coup de chapeau aux cols bleus

Depuis trois semaines, je sillonne à nouveau la ville en auto et je remarque que nos cols bleus, beau temps mauvais temps, sont à l'œuvre. Que ce soit sous la pluie pour nettoyer les parcs, les plates-bandes et les terre-pleins de nos rues, les cols bleus de divers départements agissent avec professionnalisme et se consacrent activement à ces travaux, même ceux d'asphaltage sous la canicule, et la construction de bases pour y loger des sculptures aux abords du lac Boivin. Bravo à notre conseil de faire confiance à ces employés en leur donnant des tâches valorisantes autres que de s'occuper de travaux moins visibles et répétitifs. Le truc, c'est de mettre l'épaule à la roue, tous ensemble, pour continuer à embellir notre ville.

Jean R. Petit, *Granby*

› COWANSVILLE A MAINTENANT SON PARC CANIN



Les Cowansvillois ont maintenant un endroit pour dégourdir leur chien. Le vaste terrain de 2400 pi2, officiellement inauguré hier, est situé dans la rue Mercier, tout près du Pavillon des sports. Ce tout premier parc canin a été aménagé par la municipalité à la demande d'un comité de citoyens, qui souhaitait faire jouer et courir leur animal en toute liberté. «Ça a pris environ un an pour trouver l'endroit adéquat. Les travaux ont débuté cet hiver», indique le directeur des loisirs et de la vie communautaire de la Ville, Alain Dion, en précisant que tous les chiens doivent être accompagnés d'un humain de 14 ans et plus. Le site, éclairé et clôturé, est doté de plusieurs arbres, d'un abreuvoir, d'un sas d'entrée et de mobilier urbain. Le tiers de la superficie est gazonné; le reste est recouvert de gravier. Contrairement à certains autres parcs canins, celui de Cowansville ne comporte aucune cloison, ce qui permet aux petits et aux grands chiens de socialiser dans un seul et même espace. Un budget de près de 50 000$ a été consacré à l'aménagement de ce site, accessible de 7 h à 22 h tous les jours de l'année. **ISABEL AUTHIER** — PHOTO JANICK MAROIS

Dépanneur A+ DÉPANNEUR Amical BIÈRE & VIN

NOUVEAUTÉ Repas prêt-à-manger dès 5h

SPÉCIAL DU MOIS D'AOÛT
Croissant déjeuner œuf-bacon-fromage et café seulement 4,39$

789, rue St-Jacques, Granby
450 375-4806

3790043

LOTO QUÉBEC — Résultats du : LUNDI 24 AOÛT 2015

lotoquebec.com/loteries

Tout ou Rien	04 05 07 08 09 12 14 15 16 17 22 23
Lotto 6/D	4 4 1 6 2 6 4 5
Sprint	22 32 39 48 49
Lotto Poker	3♡ 7♣ 7♠ 8♠ D♠
Astro	Jour - Mois - Année - Signe : 18 AOÛT 35 BALANCE
Banco	04 06 10 13 18 22 23 26 29 31 33 34 35 45 52 55 56 64 67 68 — Turbo x3
La Quotidienne	3 611 / 4 8569
Triplex	16 21 23 39 41
Extra	2735855
Lotto 6/49	Ce soir, 5 MILLIONS (approx.) + 1 MILLION GARANTI

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3792666

FORMATION - (Sans frais pour le participant)

ACTUALISATION EN BUREAUTIQUE



Misez sur une formation en bureautique afin d'élargir vos compétences, vous démarquer, être à l'affût des tendances et ainsi favoriser votre réintégration en emploi pour poursuivre vos ambitions de carrière.

Critères d'admissibilité :

- Être sans emploi.
- Posséder une expérience pertinente en lien avec le travail de bureau et avoir besoin d'une mise à niveau des compétences.
- Être disponible pour une entrevue de sélection et démontrer de l'intérêt à suivre une formation à temps plein.

* *Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.*

* *Priorité aux résidents des MRC La Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi, âgés de 40 ans et plus.*

MODULES DU PROGRAMME DE FORMATION	
Le monde du travail en bureautique	Comptabilité, logiciel Simple Comptable
Français écrit	Gestion du temps et des priorités
Anglais au travail	Communication et travail d'équipe
L'univers de l'information	Windows 7, Internet et réseaux sociaux
Suite des logiciels Office 2010 débutant, intermédiaire et notions avancées : (Word, Excel, PowerPoint, Publisher, Outlook et Access de base)	
Gestion des documents d'affaires	Méthode dynamique de recherche d'emploi
Service à la clientèle	Stage en entreprise

Dates : Du 9 novembre 2015 au 6 mai 2016
Pause : 21 décembre 2015 au 3 janvier 2016

Durée : 26 semaines, incluant un stage de 5 semaines en entreprise

Horaire : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30, 35 heures par semaine

Lieu de la formation : 201-2, rue Laval Sud, Granby

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088, poste 30

SOFIE PARTENAIRE DE FORMATION — Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec. — Emploi Québec Montérégie

3789607

PORTES OUVERTES
sous forme de méditation guidée

Présentation de la programmation d'automne et inscriptions :

Granby, LES SENS CIEL	4 sept., 19 h
Montréal, CENTRE LE POINT DU JOUR	6 sept., 13 h
Cowansville, LES 5 SENS	7 sept., 19 h
St-Hilaire, CENTRE LES ÉTOILES DE MÈRES	8 sept., 19 h
St-Hyacinthe, CENTRE DE LOISIRS	9 sept., 19 h
Sherbrooke, BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL	10 sept., 19 h
Magog, BOUTIQUE CHAMAN	11 sept., 19 h
Lac-Mégantic, CLINIQUE DE MASSO M. BLAIS	12 sept., 13 h

Contribution : don volontaire

FORMATION DE THÉRAPEUTE OU PERSONNELLE UNIQUE À GRANBY!
- **Yantha,** niveaux **1 à 4 - Libération Astrale**
- **Guérison Universelle Angélique - Passeur d'Âme - Massage Etrique**
- **Activation des Solides de Platon - Croissance personnelle (9 modules)**

- **REIKI USUI, niveaux 1 à 1V, sur demande**
- **MÉDITATION GUIDÉE, 1er vendredi du mois**
- **MÉDITATION DE TRANSMISSION, 13 décembre**

Nos collaborateurs automne 2015 :

EUROPE : Marie Élia, Le Grand stage des 22 Lettres Hébraïques

Conférenciers :
Jean-François Monarque, Vivre Illimité
Véronique Du Bois, Énergie Chamanique
Sarah Diane Pomerleau, Mission de vie

Ateliers :
Libération des chakras (7)
Jean-François Monarque, Vivre ses rêves
Les tambours Mikinak, Fabrication de tambour et roue de médecine

Inscriptions et information :
Nicole Boisclair, n.d.
450 574-3549
info@soinspourunmieux-etre.com
www.soinspourunmieux-etre.com

Illustration: Louis Lapointe, www.jacrel.com

3792278

LE BLEU DES CHAMPS
Déjà 35 ans
IL FAIT CHAUD? PAS DE PROBLÈME!
Passez l'été au frais grâce à notre grand choix de THERMOPOMPES MURALES
Goodman GREE Comfortmaker
831, route 112, St-Césaire • 450-469-3483
3764235

opatio
Apportez votre vin
Pour des moments savoureux en famille!
DÉJEUNER • DÎNER • SOUPER
TABLES D'HÔTES
TERRASSE
601 rue Sud, Cowansville | 450 266-7166
3767194

CHAMPIONNAT DU MONDE DE LA CONFITURE

« Je reviens gonflée à bloc »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca



La confiturière Nathalie Daguzan projette de lancer son propre concours à Saint-Paul-d'Abbotsford. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD — Nathalie Daguzan en était à sa deuxième participation aux Confituriades, les 22 et 23 août, à Beaupuy dans sa France natale. Bien qu'elle n'ait pas remporté les grands honneurs, la concurrente s'apprête à revenir en sol québécois la tête pleine de projets. Celui d'attirer la crème des confituriers internationaux dans le cadre d'une compétition à Saint-Paul-d'Abbotsford, sa municipalité d'adoption, figure parmi la liste.

En 2012, la compétitrice avait réussi à sortir du lot lors de sa toute première participation au Championnat du monde de la confiture, obtenant un diplôme d'honneur pour la qualité de son travail. Même si elle n'a pas répété l'exploit, elle voit l'expérience comme une « pause avant de rebondir ».

« Se mesurer à l'élite mondiale dans un domaine aussi pointu, c'est en soi une belle réalisation. Cette année, ça s'est bien passé, mais le niveau de compétition était très relevé. J'avais mis énormément d'efforts pour proposer des produits qui sortent de l'ordinaire. J'ai fait preuve d'une imagination débridée, mais ça n'a pas été suffisant pour gagner. La confiture est un milieu un peu conservateur, mais je n'ai pas dit mon dernier mot. Je reviens gonflée à bloc ! », a lancé au bout de la ligne Nathalie Daguzan, poursuivant son voyage dans la patrie de Molière.

En fait, les Confituriades 2015 s'articulaient autour de la framboise. Chacun des candidats devait soumettre trois créations : une conventionnelle composée exclusivement de framboises, une seconde originale contenant aussi un autre ingrédient, puis la dernière « au choix », toujours avec le fameux petit fruit rouge. « Ce n'était pas évident de savoir à quoi s'en tenir parce qu'il y avait une soixantaine de participants au total et des centaines de pots à déguster pour les juges. Il y avait beaucoup de Français, mais également des gens de la Chine, de l'Espagne, de l'Ukraine et des États-Unis. C'est un événement d'envergure pour un petit endroit comme Beaupuy qui compte seulement 500 habitants. »

VITRINE

Outre le fait de rencontrer les meilleurs confituriers au monde, prendre part à ce championnat a fait germer chez Nathalie Daguzan l'idée de lancer son propre concours ici. « Si Beaupuy peut attirer des centaines de personnes en deux jours, pourquoi pas Saint-Paul-d'Abbotsford ? Ce serait une vitrine exceptionnelle, a souligné celle qui vit au Québec depuis 25 ans. Pour l'instant, c'est un rêve, mais j'aimerais bien pousser le projet un peu plus loin. Ce ne serait peut-être pas aussi gros qu'en France, mais je suis convaincue que c'est un événement qui prendrait vite de l'ampleur. »

MAINTENANT DISPONIBLE chez SONXPLUS
L'aspirateur central intelligent
MVAC
...bien plus que de l'électronique !
Nous sommes spécialisés également :
Projet clé en main : - Système d'alarme - Musique multi-pièces - Contrôle de l'éclairage - Domotique - Stores et toiles motorisés - Salle de conférence
Téléviseur | Système Audio | Informatique
Radio d'autos | Meubles
Et obtenez le bon produit au bon prix !
sonxplus
39, rue Évangeline, Granby 450.378.9816
sonxplus.com | domotique-sonxplus.com
3788836



ÉQUIPEMENTS USAGÉS

RETOUR DE LOCATION OU ANTIQUITÉ QUI REND ENCORE DE PRÉCIEUX SERVICE
ON A CE QUE VOUS CE QUE VOUS CHERCHEZ
VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR VOIR L'INVENTAIRE

APhaneuf LES EQUIPEMENTS

UPTON - SHEFFORD - MARIEVILLE - VICTORIAVILLE - LA DURANTAYE - ADRIENPHANEUF.COM



LA NOUVELLE SÉRIE ENDURO^MC

UNE FORCE INCROYABLE ET UN CONFORT ABSOLU
À PARTIR DE 1999$
(MODÈLE XT1 LT42)

APhaneuf LES EQUIPEMENTS

UPTON - SHEFFORD - MARIEVILLE - VICTORIAVILLE - LA DURANTAYE - ADRIENPHANEUF.COM

3705071



› INCENDIE SUSPECT RUE NOTRE-DAME

GRANBY — Les policiers de Granby enquêtent sur un incendie d'origine suspecte survenu vers 4 h 40 dans la nuit de lundi à hier dans un édifice de cinq logements sis au 349, rue Notre-Dame. Selon Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby, les flammes auraient pris naissance près des poubelles situées aux abords du logement, d'où les soupçons quant à l'origine criminelle du sinistre. « Les poubelles ont été brûlées, tout comme la cage d'escalier et une partie du revêtement extérieur de l'immeuble, détaille-t-il. Heureusement, personne n'a été blessé. » Selon M. Rousseau, l'incendie n'est pour l'instant pas lié à d'autres crimes. Les témoins peuvent contacter de manière confidentielle l'enquêteur au dossier, Michel Riel, au (450) 776-8333, poste 3606. **MARIE-ÈVE MARTEL** — PHOTO JANICK MAROIS.

CLUB D'ÂGE D'OR PRINCESSE INC.

Le conseil d'administration vous présente la programmation de ses activités pour l'année 2015-2016 et vous invite à participer en grand nombre

BONHEUR

Nos activités commenceront
dès le 7 septembre 2015
Veuillez prendre note que la carte de membre est obligatoire pour participer à toutes les activités excepté pour les danses du samedi soir et des dimanches dansants.

LUNDI :	Bridge duplicata, billard, pétanque, cours de danse en ligne, fléchettes.
MARDI :	Billard, pétanque, cours de danse en ligne, sacs de sable, vie active, mardis dansants (du 17 mai au 16 août 2016).
MERCREDI :	Billard, pétanque, bingo.
JEUDI :	Billard, pétanque, sacs de sable, vie active, danse (1er jeudi du mois).
VENDREDI :	Billard, pétanque, babette, jeux de cartes (Whist et 500).
SAMEDI :	Danse de ligne, partenaires et sociale.
DIMANCHE :	Danse les 2e et 4e dimanches du mois (du 13 septembre 2015 au 24 avril 2016).

Université du troisième âge – Antenne de Granby
Cours – Ateliers – Activités physiques – Conférences
Séance d'information et présentation des cours le 8 septembre 2015 à 9 h
Téléphone : 450 777-5695

Activités spéciales - Voyages de groupe - Location de salle
Pour information : Denis Fontaine, Président – 450-776-6920
Site web : www.agedorprincesse.com
Courriel : clubdagedorprincesse@yahoo.ca

La carte de membre 2016 est en vente au coût de 15 $ dès septembre.

405, rue York, Granby

3768007

EN BREF

La boutique Telus dévalisée

GRANBY — La boutique Telus du boulevard Boivin a été la cible d'une introduction par effraction et d'un cambriolage, dans la nuit de lundi à hier. Selon Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby, le ou les individus recherchés auraient fracassé la porte vitrée du commerce pour y pénétrer et s'emparer de marchandise électronique, notamment des cellulaires et des tablettes. On ignore la valeur totale du butin, mais celle-ci pourrait être supérieure à 5000$. Les policiers ont été alertés par l'alarme du commerce, qui s'est déclenchée lors de l'introduction par effraction. Quiconque détient de l'information qui pourrait aider à faire avancer l'enquête est invité à communiquer de manière confidentielle avec un enquêteur au (450) 776-3333. **MARIE-ÈVE MARTEL**

Reconstruction du pont Quilliams

LAC-BROME — La reconstruction du pont au-dessus du ruisseau Quilliams sur le chemin Lakeside (route 243) à Lac-Brome entraînera la fermeture complète de l'artère à cet endroit jusqu'au 7 décembre. Pendant les travaux, les usagers de la route devront faire le tour du site en empruntant les routes 215 ou 104 (chemin Knowlton). Les résidants du secteur auront accès à leur propriété, mais devront peut-être dévier de leur itinéraire habituel selon l'endroit où ils veulent se rendre et celui d'où ils arrivent. Les travaux sont exécutés par les Entreprises Claude Chagnon pour le compte du ministère des Transports. La compagnie de Saint-Hyacinthe a présenté une soumission de 1 869 500$ pour réaliser les travaux. **MICHEL LALIBERTÉ**

Gérard Dion & fils inc.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
60 ans, 30 employés = service rapide

SPÉCIALISTE SECTEUR AGRICOLE ET TENSIONS PARASITES

SI VOUS ALLEZ À L'EXPO-CHAMPS, ARRÊTEZ NOUS VOIR AU 154, RUE ST-PATRICE, ST-LIBOIRE

Vous cherchez un électricien digne de confiance :
- Montérégie
- Centre-du-Québec
- Sorel
- Capitale Nationale
- Mauricie
- Estrie



Subvention éclairage DEL encore disponible.
450 793-4481 - Sans frais : 1 800 808-4481

3802926

Raynald Létourneau arrêté à Montréal

L'homme était l'un des criminels les plus recherchés du Québec

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'un des criminels les plus recherchés du Québec, Raynald Létourneau, a été arrêté à Montréal.

L'homme de 46 ans a été arrêté dans un édifice du secteur de Pointe-aux-Trembles, dans l'est de l'île, vers 23 h 30, notamment par les policiers du groupe tactique d'intervention du Service de police de la ville de Montréal (SPVM).



Raynald Létourneau était connu des services policiers et avait des antécédents judiciaires. — PHOTO FOURNIE PAR LE SPVM

Il était recherché en vertu d'un mandat d'arrestation pancanadien depuis le 20 juillet dernier, car il est soupçonné du meurtre de Charlie Cecilia Garcia Larez, dont le corps sans vie a été retrouvé dans son domicile du quartier Côte-des-Neiges le 30 mai 2015.

La femme, une immigrante vénézuélienne de 36 ans, était l'ancienne conjointe de Raynald Létourneau. Elle avait immigré au Canada moins d'un an auparavant afin d'amasser de l'argent pour aider sa famille demeurée dans son pays d'origine, a fait savoir le SPVM.

Le SPVM a précisé que l'homme a été arrêté grâce à des informations transmises par des citoyens à la ligne Info-Crime Montréal et au travail des enquêteurs de la section des crimes majeurs.

Il a été formellement accusé de meurtre prémédité et d'outrage à un cadavre hier après-midi au palais de justice de Montréal. Raynald Létourneau était bien connu des services policiers et avait par ailleurs des antécédents judiciaires.

SOMMET DU G20 À TORONTO

Un haut gradé de la police condamné

La Presse Canadienne

TORONTO — Un haut gradé de la police, accusé en raison des arrestations massives faites lors du sommet du G20 de Toronto il y a cinq ans, a été trouvé coupable de cinq infractions hier lors d'une audience disciplinaire.

Le juge à la retraite John Hamilton qui a présidé la cause a trouvé le superintendant David Fenton coupable de deux chefs d'exercice non nécessaire de son autorité et d'un chef de conduite déshonorante. Le juge Hamilton a dit que M. Fenton est dédié à servir le public, mais a fait montre d'une mauvaise compréhension du droit du public à manifester.

Le superintendant a plaidé non coupable aux cinq accusations qui ont découlé des mises en souricière de la fin de semaine du G20. La première s'est produite quand M. Fenton a donné l'ordre d'encercler les manifestants devant un hôtel du centre-ville et que plus de 260 personnes ont été arrêtées et emmenées à des centres de détention improvisés.

La deuxième s'est produite le lendemain, lorsque six minutes à peine après avoir débuté son quart de travail, M. Fenton a ordonné aux policiers de garder de nombreuses personnes debout à une intersection du centre-ville malgré un puissant orage qui les laissés détrempées.

Plus de 1000 personnes ont été détenues lors de la fin de semaine du sommet dans ce qui a été considéré comme la plus grande arrestation de masse de l'histoire du Canada en temps de paix. La plupart ont ensuite été relâchées sans accusation.

5e ÉDITION GOLF VARADERO



SÉJOUR DE PLAGE ET GOLF ILLIMITÉ
Du 21 au 28 novembre 2015
Accompagné par Lucie Raîche
- Hôtel 4★ tout inclus, Breezes Varadero
- Golf illimité (voiturette obligatoire)
- Tournoi inclus
- Plusieurs surprises et tirages
- Taxes de sortie
- Et bien plus!
- Vol Air Canada

NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE!
Disponible jusqu'au 2 septembre pour réserver.

MEXIQUE 2016
Partez avec moi le 2 avril 2016 pour une semaine de plaisir et de Zumba sous le soleil de la Riviera Maya
RIU TEQUILA ★★★★★ (formule incluse)
Vol Sunwing
1 752$ p.p. occ. double
*** Prix inclus réservez tôt au 15 octobre 2015
Accompagné par Josée Ruel Professeure certifiée Zumba
ZUMBA
FAITES VITE, PLACES LIMITÉES!

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU COSTA RICA
À QUI LA CHANCE!
ENCORE 2 PLACES DISPONIBLES
11 février 2016
1 semaine en circuit et 1 semaine de plage au Barcelo Langosta.
Appelez-nous pour plus d'information!

VOYAGES LUCIE RAÎCHE



Lucie Raîche
571, boul. Boivin, angle Principale, Granby
Toujours au 450 372-3335
lucie@voyageslucieraiche.com
Détenteur d'un permis du Québec. Fonds d'indemnisation des voyageurs, excluant la contribution. FICAV : 2 $/ 1 000 $ non inclus.
Visitez notre nouveau site Internet : www.voyageslucieraiche.com
3801736

PROMOTION JUSQU'AU 31 AOÛT 2015
PARCE QUE VOUS ÊTES UNIQUE
INTERPLUS
VOUS DONNE LE CHOIX
ÉCONOMISER jusqu'à 15% sur nos tarifs réguliers
110$ par jour + taxes
GYM TOUT INCLUS*
+ RAQUETBALL
+ COURS DE GROUPE
+ SQUASH
1 30$/jour à partir de septembre
130$ par jour + taxes
TENNIS + GYM TOUT INCLUS*
+ RAQUETBALL
+ COURS DE GROUPE
+ SQUASH
1 60$/jour à partir de septembre
Coaching
45 JOURS MINIMUM
Sports de raquettes
Cours de groupe
365 JOURS MAXIMUM
AUCUNE PROLONGATION
* Détails chez interplus
575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552 • WWW.INTERPLUS.QC.CA
3780936



3787516



3787777



3613611



3769159

› LES SCULPTURES GÉANTES DÉBARQUENT LE LONG DE L'ESTRIADE





Les œuvres monumentales réalisées la semaine dernière dans le cadre du Symposium international de sculptures de Granby ont pris le chemin de leur nouvel emplacement, lundi matin. Chargées sur un long fardier à la Place Johnson où elles ont été créées, les pièces géantes ont été livrées une à une, avec mille précautions, le long du réseau cyclable de L'Estriade (photo du bas). Leur déménagement s'est poursuivi hier. Deux sculptures ornent maintenant le parc Daniel-Johnson à Granby — *Neptune* du Français Vincent di Vincenzo et les pièces de *La Marée* du Canadien Jules Lasalle —, tandis que le Relais des cheminots de Shefford accueille *Statera* de Claude Millette et *Coatl-Meztli* du Mexicain Jorge de Santiago (photo du haut). À Waterloo, on peut admirer *Figure assise* de Amancio Gonzalez Andrès et *Unité Unité* de l'artiste thaïlandais Paiyan Banjongklieng. Finalement, l'œuvre de Won Lee de la Corée du Sud, intitulée *Différence et répétition,* est exposée le long de la piste La Campagnarde à Warden. Ces œuvres viennent ainsi bonifier le Musée à ciel ouvert de la Haute-Yamaska. **ISABEL AUTHIER**

— PHOTOS JULIE CATUDAL



3787392

EN BREF

Déclin des ventes publicitaires

Les télédiffuseurs au Canada ont vu leurs profits décliner de plus de 20% en 2014, en partie à cause de l'impact sur les revenus publicitaires de la diffusion en continu sur Internet et du visionnement sur appareils mobiles, a indiqué, hier, Statistique Canada. L'agence fédérale a affirmé que les profits avant intérêts et impôts ont reculé de 22% pour passer de 1,1 milliard$ en 2013 à 836,8 millions$ en 2014.

LA PRESSE CANADIENNE

CHEVROLET

LA GRANDE LIQUIDATION

DU JAMAIS VU : LOUEZ LA CRUZE À PARTIR DE 29$ PAR SEMAINE!



MODÈLE 2LT ILLUSTRÉ

CHANGER DE CRUZE AUX 2 ANS, ÇA ME VA BIEN.

CRUZE LS 2015
LOUEZ POUR L'ÉQUIVALENT DE :

29$[1] PAR SEMAINE — **PENDANT : 24 MOIS** — **À : 0%**

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES : **58$[1]** | VERSEMENT INITIAL : **1195$** | PRIX À L'ACHAT : **15 365$**

COMPREND 500 $[2] DE RABAIS POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.

PLUS DE TECHNOLOGIES OFFERTES SUR NOS MODÈLES 2015.



Accès Internet avec connexion Wi-Fi 4G LTE intégrée[3]



Démarrage à distance illimitée via l'application mobile Télé-Accès[MD] OnStar[4] (en option sur la LT, de série sur la LTZ)

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET[5] :

2 ANS OU 40 000 KM – VIDANGES D'HUILE GRATUITES / **5** ANS OU 160 000 KM – GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR / **5** ANS OU 160 000 KM – ASSISTANCE ROUTIÈRE

CHEVROLET

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS / chevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Cruze LS 2015 (1PJ69/1SA). Transport (1 600 $) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 15 365 $ pour Cruze LS (incluant 500 $ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 1 000 $). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 58 $ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0 % avec un versement initial de 1195 $. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. L'offre s'adresse à tous les propriétaires admissibles d'un véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs. Le rabais est applicable à l'achat ou à la location au détail des véhicules admissibles suivants, livrés au Canada entre le 30 juillet et le 31 août : voitures, VUS, multisegments et camions Chevrolet 2015. Le rabais est une offre incitative du fabricant (taxes comprises), et son montant varie selon le modèle acheté : 500 $ applicables aux véhicules Chevrolet Spark, Sonic, Cruze, Volt, Trax, Malibu (à l'exception de la LS) ; 750 $ applicables aux autres véhicules Chevrolet admissibles (à l'exception du Colorado 25A, de la Camaro 228, de la Malibu LS, des Silverado 1500 et HD) ; 1 000 $ applicables à tous les pick-up Chevrolet Silverado. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside à la même adresse que le client (une preuve d'adresse est exigée). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des pièces justificatives et vérifier l'admissibilité du demandeur auprès de la General Motors du Canada Limitée (GMCL). Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certains autres incitatifs offerts aux consommateurs. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. L'offre est nulle là où la loi l'interdit. Détails chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier toute offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du système. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 (en option sur Cruze 2LT et de série sur Cruze LTZ) et avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction, les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. 5. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

3793569

INDÉPENDANCE DU QUÉBEC

PKP évoque un partage d'actifs

La Presse Canadienne

RIMOUSKI — Le chef péquiste Pierre Karl Péladeau a déclaré hier qu'un Québec indépendant voudra récupérer des actifs fédéraux, dont des avions de chasse CF18, en plus de partager la dette canadienne.

M. Péladeau a également évoqué les succursales de Postes Canada, les navires de la Garde côtière et d'autres infrastructures comme des ponts actuellement sous juridiction fédérale.

Le chef péquiste a ainsi poursuivi sur un thème abordé lundi par le chef bloquiste Gilles Duceppe, avec qui il a récemment fait activement campagne en prévision de l'élection fédérale d'octobre.

Hier matin, les députés péquistes ont amorcé à Rimouski un caucus qui leur permettra de préparer la rentrée parlementaire prévue à la mi-septembre. Aucun changement n'est prévu dans les dossiers qui ont été confiés aux députés depuis la dernière élection.



Le chef péquiste, Pierre Karl Péladeau — PHOTO PASCAL RATTHE, ARCHIVES LE SOLEIL

Dans un échange avec les journalistes, avant d'aller retrouver ses députés dans un hôtel de Rimouski, M. Péladeau a affirmé que la question du partage des actifs avec Ottawa fera l'objet d'une analyse au moment opportun.

« Les Québécois ont contribué à toutes ces infrastructures fédérales et justement cela fera l'objet d'une analyse approfondie, comme n'importe quel pays », a-t-il dit.

UN QUÉBEC INDÉPENDANT DEVRAIT RÉCUPÉRER DES F18

Alors que l'Institut de recherche scientifique et appliquée sur l'indépendance, qui doit plancher sur le projet souverainiste, doit encore être créé par le PQ, M. Péladeau a affirmé, tout comme M. Duceppe, que le Québec devra avoir sa propre garde côtière.

« Tout comme il y a tout plein d'infrastructures également fédérales, qu'on pense aux F18, que nous pensions aux ouvrages fédéraux, comme les ponts, les aéroports, le quai ici de Rimouski, a-t-il dit. Donc, oui, ce sont des contributions qui ont été faites par les Québécois tout au long de la fédération et ce sont des centaines de milliards de dollars, alors ça nous appartient. »

M. Péladeau a affirmé que ce raisonnement de partage des actifs vaut également pour les passifs, comme la dette fédérale.

« Bien sûr, on aura au moment opportun le devoir et l'obligation de consacrer toutes les énergies et les efforts pour faire une analyse très détaillée en ce qui concerne la dette fédérale », a-t-il dit.

M. Péladeau a cependant précisé que « c'est surtout le Québec qui a assuré le financement de la fédération canadienne depuis les dernières décennies ».

Le chef du PQ, qui avait déjà évoqué la création d'une armée québécoise, a affirmé que toutes les questions reliées au projet d'indépendance trouveront d'ici la prochaine élection leur réponse grâce aux travaux de l'institut de recherche péquiste.

« Le Parti québécois va répondre à toutes les questions qui sont susceptibles d'être posées parce qu'elles doivent être posées et nous devons apporter une réponse qui est attendue de la part des compatriotes », a-t-il dit.

Le leader parlementaire péquiste Stéphane Bédard ne s'est pas avancé sur la question d'une garde côtière ou d'une armée québécoise.

« On est en campagne et moi ce dont j'ai l'impression, et j'en ai la conviction, c'est que ce n'est pas payant pour le Québec d'être dans le Canada », a-t-il dit.

CAMPAGNE AVEC LE BLOC

M. Bédard a affirmé que le PQ ne court aucun risque à faire campagne avec le Bloc québécois, dont le caucus ne compte plus que deux députés après le balayage néo-démocrate de 2011 au Québec.

« On a tout intérêt à être côte à côte comme ils le font depuis le début, M. Péladeau et M. Duceppe, a-t-il dit. Ça montre une image d'unité. »

Après avoir rendu visite aux députés péquistes, en marge de sa tournée électorale, hier, avant de reprendre la route, M. Duceppe s'est montré d'accord avec le point de vue de M. Péladeau sur le partage des actifs avec le gouvernement fédéral. « Ce qui nous appartient, ça fait partie du partage de ce qui existe », a-t-il dit.

M. Duceppe a toutefois semblé fixer une limite au partage, en évoquant les actifs de Radio-Canada, une société d'État fédérale. « C'est bien sûr qu'on ne peut pas partir du troisième étage de Radio-Canada à Vancouver », a-t-il dit.

SUICIDE ASSISTÉ

Les médecins auront besoin de formation

La Presse Canadienne

L'Association médicale canadienne (AMC) affirme que les médecins vont avoir besoin de formation pour les patients qui demanderont leur aide pour le suicide médicalement assisté.

Le docteur Jeff Blackmer, le vice-président du professionnalisme médical de l'AMC, affirme que les médecins n'ont reçu aucun enseignement au sujet du suicide assisté.

L'acte était illégal au pays jusqu'à ce que la Cour suprême du Canada invalide cette interdiction plus tôt cette année. Il affirme que l'AMC envisage d'offrir un cours intensif de deux jours pour les médecins qui sont prêts à aider un patient à mourir.

L'AMC aura une rencontre au cours des prochains jours avec des médecins des Pays-Bas, là où le suicide médicalement assisté est légal, pour voir ce qui peut être appris de leur expérience. Les médecins canadiens demeurent divisés à ce sujet — et une discussion qui a eu lieu hier parmi les délégués qui participent à la réunion annuelle de l'AMC à Halifax montre que le suicide assisté est toujours un sujet chaud. Le président sortant Chris Simpson affirme qu'aucun médecin ne devrait être forcé d'aider un patient à mourir et ceux qui sont disposés à le faire vont avoir besoin de lignes directrices pour fournir des services aux patients admissibles.





ABOLITION DES PRIMES DE DÉPART

Drainville presse Couillard d'agir

La Presse Canadienne

RIMOUSKI — Le député péquiste Bernard Drainville a pressé hier le premier ministre Philippe Couillard d'éliminer les primes de départ des députés qui quittent avant la fin de leur mandat.

M. Drainville a rappelé que M. Couillard n'a pas encore déposé de projet de loi depuis qu'il s'est opposé à cette pratique, au moment de la démission de son collègue Yves Bolduc, en février.

Le député péquiste est revenu à la charge après l'annonce des démissions des libéraux Marguerite Blais et Gilles Ouimet, au cours des derniers jours. M. Ouimet touchera une prime d'environ 56 000 $ tandis que Mme Blais touchera 150 000 $, des sommes prévues dans le cadre de leur rémunération actuelle.

Lors d'un point de presse, avant le début d'un caucus péquiste dans le Bas-Saint-Laurent, M. Drainville a souligné la contradiction entre cette pratique et les politiques d'austérité budgétaire du gouvernement.

M. Drainville a opposé les sommes touchées par les députés libéraux à l'abolition de primes pour les infirmières. « Le gouvernement libéral propose d'abolir les primes de nuit des infirmières, mais il refuse d'abolir les primes des députés qui partent en plein jour », a-t-il dit.

M. Drainville a pressé M. Couillard d'aller de l'avant avec une réforme de la rémunération des députés qui abolirait ces primes. « Depuis l'élection de 2014, les seuls députés qui quittent avec leur prime c'est des députés libéraux, a-t-il dit. M. Couillard au mois de février dernier a dit "ça doit cesser, je n'aime pas cette pratique". Il attend quoi, Philippe Couillard pour mettre fin aux primes des députés qui quittent avant la fin de leur mandat? »

La députée péquiste Agnès Maltais a affirmé que les deux députés sont partis parce qu'ils n'avaient pas été nommés ministres. « Philippe Couillard n'arrive pas à conserver son équipe, il n'arrive pas à les garder ensemble », a-t-elle dit.

Mme Maltais a expliqué qu'elle comprenait la décision de M. Ouimet, un ex-bâtonnier du Barreau du Québec qui aurait voulu être ministre de la Justice.

Selon Mme Maltais, sa déception s'est accentuée devant le travail de la ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, à propos de qui la députée péquiste a dit qu'elle n'était « pas bonne ».

« Si j'avais le CV de Gilles Ouimet, moi aussi je serais étonné de voir Stéphanie Vallée comme ministre de la Justice, parce que véritablement, elle n'est pas à la hauteur », a-t-elle dit. Selon Mme Maltais, ce n'est pas normal que des députés partent durant leur mandat, simplement « par frustration personnelle ». « Pour moi c'est briser une promesse qu'on a faite aux électeurs », a-t-elle dit.

carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.ca workopolis

PRODUITS MOBILICAB CANADA — Club Car

Pour son atelier d'Acton Vale, le plus important distributeur de voiturettes de golf au Canada est à la recherche d'un(e)

Mécanicien - Voiturettes de golf

Le (la) candidat(e) idéal(e) devra détenir les compétences suivantes :
- Connaissance de base en électricité automobile
- Expérience dans les petits moteurs à essence
- Avoir un DEP en mécanique automobile et/ou trois années d'expérience en mécanique générale
- Aimer le travail d'équipe et le service à la clientèle
- Le bilinguisme serait un atout

Conditions offertes :
- Poste à temps plein et permanent 40 h/semaine de jour
- Bonnes conditions de travail sont offertes et seront à déterminer selon le (la) candidat(e) choisi(e)

Les personnes intéressées par ce poste doivent acheminer leur candidature par courriel à l'adresse suivante :
rh@mobilicab.com
Veuillez noter que seuls les candidats retenus seront contactés.

3802739

carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.ca workopolis

Imprimerie commerciale de la Montérégie est à la recherche de personne dynamique pour travail de jour du lundi au vendredi

- ***Pressier***
  - Pressier sur presse Printmaster 13 x 19
  - 5 ans d'expérience
- ***Relieur***
  - Couteau, cylindre et plieuse
  - 5 ans d'expérience
- ***Livreur***
  - Très bonne connaissance de la région de Montréal
  - 3 ans d'expérience – Classe 5
  - Bonne condition physique car boîte à soulever
- ***Journalier***
  - Aide opérateur à la production
  - Entretien, préparation de palette pour transport, livraison
  - Une expérience en imprimerie est un atout

Nous vous offrons : salaire concurrentiel et avantages sociaux

Faire parvenir votre c.v. par courriel :
carriere@imprimerie-maska.qc.ca

3800449

MARTINS INDUSTRIES

Située à Farnham, Martins Industries est une entreprise manufacturière chef de file dans la conception et la fabrication de systèmes de manutention, d'entreposage et de gonflage de pneus. Nous sommes situés à Farnham et desservons une clientèle dispersée à travers le monde. Nous recherchons présentement une personne talentueuse et ambitieuse pour occuper le poste de :

SOUDEUR- CHEF D'ÉQUIPE
Poste à temps plein, de jour

Exigences :
- DEP, soudeur-monteur
- 2 à 4 années d'expérience en milieu manufacturier
- Habileté à lire des plans
- Capacité de démarrer des projets et de structurer le travail d'équipe
- Excellentes aptitudes pour la communication et le travail d'équipe
- Expérience PVA, Kaizen ou 5S, un atout

Tâches :
- Nous sommes à la recherche d'une personne dont la principale tâche sera de démarrer les projets et d'accompagner les soudeurs de production pour les opérations de préparation, de fabrication et de soudage. Il devra s'assurer du bon déroulement des opérations avec son équipe de travail.

Salaire concurrentiel établi selon les compétences et l'expérience.

Nous offrons très bel un environnement de travail dans des locaux récents, une équipe jeune et dynamique, ainsi que de bonnes possibilités de développement. La semaine de travail se termine le vendredi à midi. Si vous êtes intéressé(e)s à vous joindre à notre équipe, visitez le **www.martinsindustries.com** et envoyez votre curriculum vitae par courriel à **emplois@martinsindustries.com** ou par télécopieur au 450 293-9004.

3802918

carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.ca workopolis



Pavages Maska inc. ESTRIE

Compagnie de construction de routes et de pavage, qui oeuvre dans le domaine depuis plus de 50 ans est à la recherche de candidats pour la région de l'Estrie.

POSTE À COMBLER

CONTREMAÎTRE D'ASPHALTE

(Possédant carte de manoeuvre spécialisé - râteleur, homme à vis)

EXIGENCES DU POSTE :

- Cours de Santé et sécurité sur chantiers de construction
- Carte de la Commission de la construction du Québec
- Expérience dans le poste convoité, minimum de 5 ans

SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À :

Confidentialité assurée

PAVAGES MASKA INC.
2150, rue Tanguay, Magog QC J1X 5Y5
Télécopieur : 819 843-5115
Courriel : rhestrie@pavagemaska.qc.ca

3803422

ALIMPLUS inc.
Distribution alimentaire • Food distribution

Important distributeur alimentaire recherche :

REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES INTERNES

(POSTE PERMANENT)

Avec expérience dans la vente

OBJECTIFS GÉNÉRAUX DU POSTE:
- Effectuer les ventes et le service à la clientèle assignée;
- Gérer la clientèle assignée de façon compatible avec la structure établie.

TÂCHES RELIÉES AU POSTE :
- Téléphoner à la clientèle assignée selon le calendrier établi;
- Appliquer les ententes de prix telles que négociées;
- Offrir la gamme complète de produits;
- Participer aux activités de formation reliées à son département;
- Maximiser les ventes et les revenus de la clientèle assignée.

EXIGENCES :
- Excellent sens de l'organisation;
- Être à l'aise dans un environnement informatique
- Maîtriser Excel;
- Bilingue;
- Dynamisme et positivisme avec beaucoup d'entregent;
- Courtois, poli et ponctuel;
- Aimer travailler en équipe;
- Faire preuve d'initiative.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. par télécopieur ou courriel à :

Alimplus Inc.
Att.: Carl Laliberté
340, route 235
Ange-Gardien (Québec) J0E 1E0
Télécopieur : 450 293-2550
carl.laliberte@alimplus.com

3801519



3792510



3769007

L'économie au cœur des discours des chefs

La Presse Canadienne

Dégringolade des marchés boursiers, inquiétudes affichées d'une banque à propos du choix à venir des électeurs... L'économie était le seul discours des chefs des partis en cette 24e journée de la campagne électorale qui mènera les Canadiens aux urnes le 19 octobre prochain.

Mais un homme seul a réussi à parler environnement, pendant quelques secondes, le temps d'interrompre un discours de Stephen Harper au Québec.

L'équipe libérale a donné le ton, tôt hier matin, à Scarborough en Ontario. Justin Trudeau s'est présenté devant les caméras avec ses candidats qui affichent un pedigree en finances ou en économie. Et il avait à ses côtés un invité spécial : Paul Martin, l'ancien ministre des Finances qui a réussi à équilibrer une série de budgets fédéraux dans le gouvernement de Jean Chrétien.

M. Trudeau a attaqué son adversaire conservateur à qui il reproche la mauvaise croissance économique et deux récessions. Il s'en est également pris à son adversaire néo-démocrate.

« Il y a beaucoup de gens à travers le pays qui se posent des questions sur l'absence totale de plan économique de M. Mulcair. (...) La réalité, c'est que M. Mulcair n'offre aucun plan pour la croissance et ça commence à inquiéter les gens », a avancé M. Trudeau.

C'est ainsi que le chef libéral explique pourquoi, dans une lettre à ses investisseurs, la CIBC a cité comme facteur d'instabilité le fait que les Canadiens pourraient élire un gouvernement autre que conservateur ou libéral, cet automne.

Aussi en Ontario, Thomas Mulcair n'a pas tardé à répliquer. Mais il l'a fait du bout des lèvres.

« Moi, ce que je regarde du côté de la banque CIBC, c'est qu'ils ont fait un rapport (...) il y a à peine deux mois (qui) disait que la qualité des emplois créés en ce moment au Canada est à son plus bas niveau depuis une génération », s'est rappelé M. Mulcair. Et cette analyse de la banque « conforte » celle de son parti, a-t-il souligné.

M. Mulcair était à Dundas, en Ontario, pour rappeler qu'un gouvernement néo-démocrate augmenterait légèrement le taux d'imposition des grandes entreprises et diminuerait celui des PME. Il y a répété son engagement à déposer un premier budget équilibré. Le déficit budgétaire de cette année, c'est Stephen Harper qui le porte, de l'avis de M. Mulcair.

DUCEPPE S'INQUIÈTE

Le chef bloquiste Gilles Duceppe s'en est pris, lui aussi, à M. Harper en s'inquiétant de la situation économique.

« Ça nous montre que quand on mise trop, par exemple, sur le pétrole, ça donne ces résultats, a-t-il dit. Mettre tous ses œufs dans le même panier, je pense que c'est erroné », a-t-il offert en guise de critique de la politique du Parti conservateur, alors qu'il était de passage à Rimouski, en marge de la réunion de caucus des députés du Parti québécois.

À Québec, le matin, le chef conservateur a dû justifier la publicisation, lundi, par son bureau de premier ministre, d'un appel qu'il a fait à la Banque du Canada.

« J'ai téléphoné (...) à la Banque du Canada parce qu'il y a des développements importants dans les marchés. Et comme premier ministre, c'est mon job de parler régulièrement pas seulement avec le gouverneur, mais (aussi) avec d'autres analystes dans le gouvernement et hors du gouvernement pour être connaissant (sic) de la situation », a plaidé M. Harper.

Il a ainsi nié vouloir donner un coup de pouce à sa campagne en envoyant ce communiqué de presse qui ne faisait que rapporter l'appel sans donner de précision sur la conversation téléphonique en question.

HARPER INTERPELLÉ PAR UN VERT

En après-midi, M. Harper livrait un discours pour charmer les Québécois, à Lac-Saint-Louis, lorsqu'un militant environnementaliste l'a interrompu. Brandissant un carton, l'homme a crié en anglais : « qui est prêt à s'attaquer aux changements climatiques ? ».

Il a été hué et expulsé rapidement. Mais son geste relève de l'exploit vu que le Parti conservateur interdit l'accès à ses événements à quiconque n'a pas reçu une invitation personnelle.



3613966

PROCÈS DUFFY

Ajourné jusqu'en novembre

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le procès du sénateur Mike Duffy pour fraude, abus de pouvoir et corruption a été suspendu hier jusqu'en novembre, soit après le scrutin général du 19 octobre.

Le juge de la Cour de l'Ontario Charles Vaillancourt a annoncé que le procès, qui devait se poursuivre jusqu'à vendredi, sera ajourné et reprendrait le 18 novembre.

La Couronne devait appeler à la barre un témoin fort attendu, Gerald Donohue, un ami de M. Duffy qui a souvent reçu du Sénat des contrats possiblement frauduleux. L'avocat de la défense Donald Bayne a toutefois indiqué que M. Donohue avait un problème personnel l'empêchant de se présenter en cour cette semaine. Il n'y a donc, selon le juge Vaillancourt, pas de raison de poursuivre les procédures dans l'immédiat.

Il se pourrait que la semaine réservée au procès en novembre ne suffise pas. La Couronne n'a pas encore appelé tous ses témoins à la barre, et la défense a ses propres témoins à présenter.

TÉMOIGNAGE DE WOODCOCK

Par ailleurs, Chris Woodcock, l'ex-directeur de la gestion des enjeux de Stephen Harper, a poursuivi son témoignage, hier, levant un peu plus le voile sur le fonctionnement du puissant cabinet du premier ministre.

M. Woodcock a raconté à la cour qu'il arrivait au travail à 4 h 30 du



L'ex-directeur de la gestion des enjeux de Stephen Harper, Chris Woodcock. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

matin afin de lire les articles et de regarder les bulletins de nouvelles de la veille. La première réunion de l'équipe des communications avait lieu à 7 h 30. M. Harper était plus tard informé des sujets potentiellement délicats.

« En gros, mon rôle était de repérer les problèmes, de les identifier et d'élaborer une stratégie pour les gérer », a-t-il résumé, sous l'oeil attentif de Nick Koolsbergen, l'actuel directeur de la gestion des enjeux du cabinet, qui était présent dans la salle d'audience.

L'avocat de la défense, Me Bayne, a questionné Chris Woodcock par rapport au message qu'il avait concocté à l'intention des médias sur les dépenses contestées de M. Duffy en 2013, tentant d'établir que le sénateur de l'Île-du-Prince-Édouard avait été forcé d'adopter la version du cabinet.

C'est l'une des premières fois que la philosophie derrière la gestion des communications et de la présentation des nouvelles au grand public par le gouvernement est exposée au grand jour. À l'ère de l'information continue, les communications sont maintenant aussi importantes que l'élaboration de politiques pour les dirigeants de la plupart des États démocratiques modernes.

UN PROBLÈME À GÉRER

Plutôt que de laisser les ministres et les députés se débrouiller seuls avec les journalistes, le cabinet du premier ministre a pris en charge toutes les communications relatives aux sujets d'ordre politique.

Dans le cas de Mike Duffy, les dépenses litigieuses étaient un problème qui devait être géré. M. Woodcock et d'autres membres du cabinet, dont son chef Nigel Wright, ont donc relevé leurs manches et se sont attelés à la tâche.

Malgré les efforts des stratèges conservateurs, l'affaire Duffy n'a toutefois pas tardé à échapper au contrôle du cabinet et les stratégies de communications de ce dernier sont devenues un élément important du scandale.

En concentrant les pouvoirs entre ses mains, le cabinet s'est également retrouvé à assumer seul toutes les responsabilités, un fait que l'ex-directeur de la gestion des enjeux a souligné lors de son passage à la barre des témoins. « Dans le contexte actuel, le premier ministre est responsable de tout, que ce soit une décision prise par un obscur fonctionnaire dans un dossier en particulier aux politiques portant sur des questions majeures », a-t-il indiqué.



3768715



3613993



3769110

MOTS MYSTÈRES

MM4579

OISEAUX - Un mot de 8 lettres

AGAMI
AGASSE
AIGRETTE
AUGET
BEC
BISET
BUSE
CAGE
CANARI
CANE
CINGLE
CIRE
CLOAQUE
CYGNE
DIURNE
ECLORE
EFFRAIE
EIDER
EMEU
EMPAILLEUR
EPERVIER
ERGOT
FEMUR
FOU
GLU
GREBE
GRUE
HERON
HIBOU
IBIS
LAGOPEDE
LINOTTE
LORIOT
MAINATE
MERLE
MUE
NICHEE
OEUFS
OISEAU
OISON
OUTARDE
PIC
PLUVIER
RADIUS
RALE
RAMEREAU
RECTUM
REMIGE
ROUGE
SERRES
STERNE
TETRAS
TYRAN
URUBU
VOLEE

H	E	R	O	N	H	A	I	G	R	E	T	T	E	R
I	E	N	A	C	I	R	A	N	A	C	I	R	E	A
B	M	E	R	L	E	O	V	O	L	E	E	I	M	M
O	E	A	S	E	R	R	E	S	E	G	V	T	E	E
U	G	G	G	B	T	C	F	I	U	R	G	E	U	R
R	I	A	U	A	E	S	I	O	E	R	N	S	E	E
U	M	S	U	I	D	A	R	P	U	G	U	I	N	A
E	E	S	R	E	D	I	E	E	Y	T	V	B	R	U
L	R	E	L	G	N	I	C	C	R	U	A	I	U	B
L	S	O	E	A	I	U	T	A	L	G	T	R	I	G
I	A	N	L	C	C	L	U	P	R	O	O	C	D	R
A	R	A	M	C	H	G	M	A	I	N	A	T	E	E
P	T	R	U	M	E	F	F	R	A	I	E	Q	E	B
M	E	Y	E	T	E	A	O	E	U	F	S	U	U	E
E	T	T	O	N	I	L	A	G	O	P	E	D	E	E

Solution du dernier problème: **PARAMARIBO**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Espace entouré d'une clôture –Étendue d'eau.
2 Élaboré –Imprimer sur le corps.
3 Cours d'eau –Bonne action, pour les scouts.
4 Système de freinage –Ancien ruminant –Agitation.
5 Sinapisme.
6 A l'écart –Venus au monde.
7 Pâtisserie.
8 Éminence –Grande lavande.
9 Roche liquide –Immergé.
10 Nomade –Monarques.
11 Petits poissons –Chant funèbre à Rome.
12 Font des essais –Marche au hasard.

Verticalement

1 Fait de ressentir un attachement profond.
2 Fêtes –Mouvement de mer.
3 Cuisinier –Corpulent.
4 Article –Inquiétant.
5 Formidable –Petite baie.
6 Esturgeons.
7 Risque –Surveillent.
8 Saison –Couvre-joint.
9 Sculpture –Ébréché.
10 Article contracté –Raconte n'importe quoi –Obscur.
11 Montagne de Jordanie –Examiner.
12 Lubrifiant –Crochet double.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

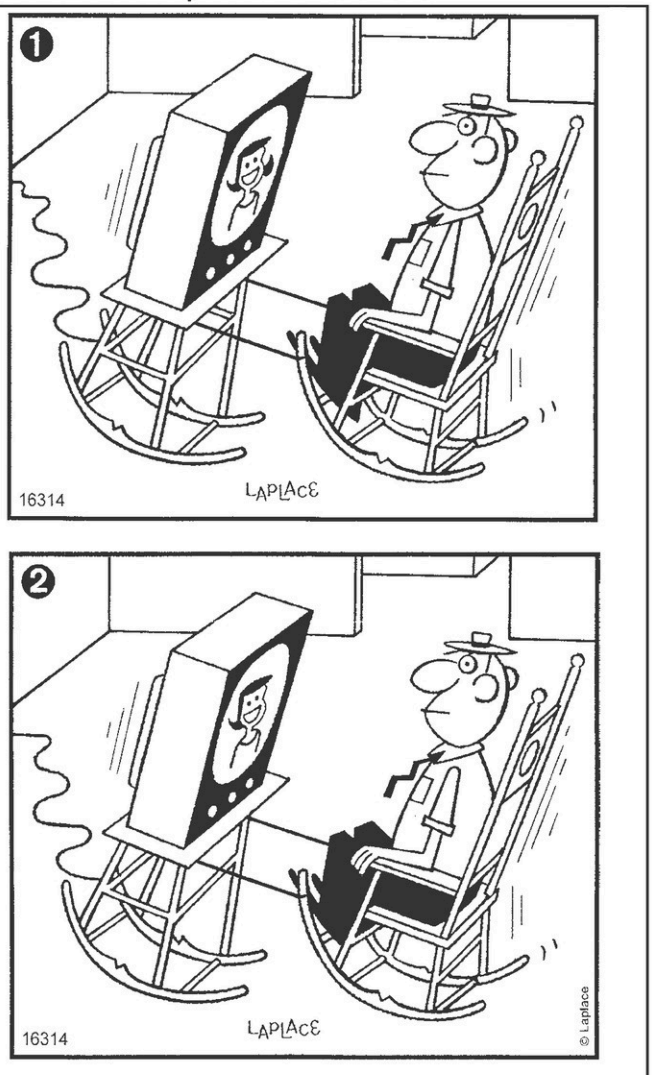
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4578

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	L	A	R	I	A	■	T	E	T	E
2	E	P	U	R	E	■	B	O	U	C	A	N
3	P	E	T	U	N	I	A	■	T	R	O	T
4	R	U	■	M	A	R	I	H	U	A	N	A
5	I	R	A	■	L	E	S	E	■	S	■	M
6	S	E	R	G	E	■	S	U	R	E	T	E
7	E	■	R	O	S	I	E	R	E	■	O	■
8	R	A	I	D	■	N	■	E	M	P	L	I
9	■	I	M	A	G	E	S	■	B	E	E	R
10	A	M	E	S	■	D	E	C	L	A	R	E
11	R	E	U	S	S	I	R	■	A	G	E	N
12	A	E	R	E	■	T	E	T	I	E	R	E

MC4579

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2					■							
3										■		
4				■				■				
5											■	
6							■		■			
7		■										
8			■		■					■		■
9						■						
10								■				
11						■						
12								■				

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION

1 Trois doigts dans la main de l'homme. **2** Le talon de sa chaussure est plus court. **3** Dos de l'homme incomplet. **4** Le haut de la manche de chemise. **5** La chevelure de la présentatrice est incomplète. **6** Un barreau en moins sous le poste TV. **7** Un rail de la bascule plus court derrière le poste TV. **8** Le bout du câble du poste TV est plus court.

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est CONCOURS

1833672

Jeux26_août_15

					9		7	
8		3			5			
						5		7
	4	2					8	
			8		7			6
		7		3		6		
9				1				5
6			4				2	

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 3071

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	5	1	2	6	8	7	4	9
6	7	9	5	4	3	2	1	8
2	8	4	9	7	1	6	5	3
4	3	7	6	9	5	1	8	2
9	2	8	1	3	4	5	6	7
1	6	5	7	8	2	9	3	4
5	1	3	4	2	9	8	7	6
8	9	6	3	1	7	4	2	5
7	4	2	8	5	6	3	9	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary 3070

CHINE

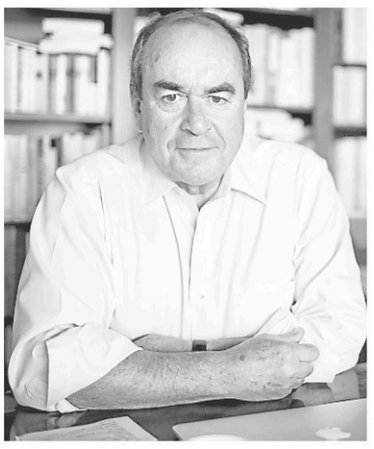
Jean-François Lépine va représenter le Québec

La Presse Canadienne

QUÉBEC — Après une longue carrière de grand reporter autour du globe, le journaliste et animateur Jean-François Lépine va dorénavant représenter le Québec en Chine.

Il dirigera les trois bureaux du Québec en Chine, installés à Pékin, Shanghai et bientôt dans la province du Shandong, une région qui regroupe près de 100 millions de personnes. Le Québec y a trois bureaux, mais n'a toujours pas choisi de créer une délégation générale dans ce pays.

L'annonce a été faite hier par la ministre des Relations internationales, Christine St-Pierre, qui a donné à l'ancien journaliste le mandat de tisser des liens étroits avec le gouvernement chinois et d'augmenter les liens commerciaux entre la Chine et le Québec. Il sera basé à Shanghai.



Jean-François Lépine — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Jean-François Lépine a connu une longue carrière de plus de 40 ans, à Radio-Canada, principalement comme correspondant à l'étranger.

Il a été en poste pendant plusieurs années à Pékin, en Chine, à Paris, et aussi à Jérusalem, en Israël. Il a aussi animé plusieurs émissions vouées à l'information internationale à la télévision de Radio-Canada.

Depuis deux ans, il a quitté la société publique fédérale pour devenir consultant auprès des chefs d'entreprises intéressées à percer les marchés internationaux.

« Les Québécois ne peuvent pas ne pas être là », a commenté M. Lépine, en rappelant que la Chine demeurait, malgré une crise économique passagère, « le plus grand marché de la planète ».

Malgré cette nomination, le budget accordé par Québec à sa représentation en Chine n'augmentera pas, à 1,3 M $ par année. Au total, le Québec sera représenté dans ce pays par 17 personnes, incluant M. Lépine.

Un garçon déchire une toile de 2 millions

Agence France-Presse

TAIPEI, TAIWAN — Un garçon de 12 ans a accidentellement déchiré dimanche un tableau du 17e siècle du peintre italien Paolo Porpora, d'une valeur de 1,3 million d'euros (2 millions de dollars CAN), alors qu'il visitait une exposition à Taipei.

Le tableau, intitulé *Fleurs*, fait partie d'une collection de 55 oeuvres présentées au public dans la capitale taïwanaise. Dans des images vidéo diffusées par les organisateurs, on voit le jeune garçon trébucher contre une plate-forme et se retenir au tableau avec ses mains pour empêcher sa chute. Puis il regarde autour de lui, l'air désemparé, avant de repartir.

« L'enfant est tombé sur le tableau et a causé une déchirure de la taille d'un poing », a expliqué à l'*AFP* un employé de l'association TST Art of Discovery, maître d'oeuvre de l'exposition *The face of Leonardo*.

D'après l'agence *China News*, TST a décidé de ne pas réclamer de dommages et intérêts à la famille du jeune garçon après l'accident. L'oeuvre a été restaurée et peut à nouveau être admirée par le public.

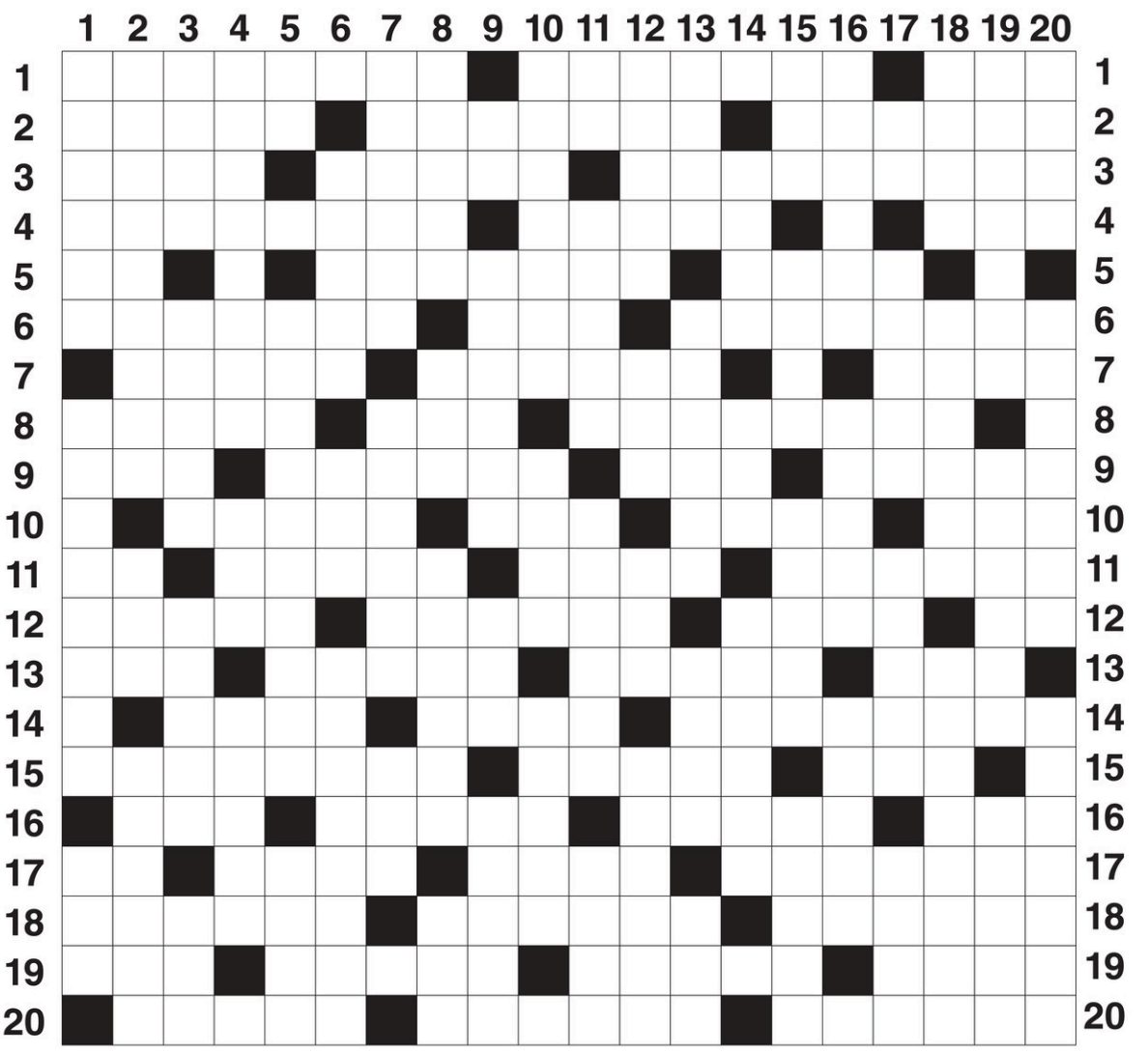
Un auto-portrait de Léonard de Vinci, d'une valeur de 200 millions d'euros (306 millions $ CAN), fait également partie de l'exposition.

En 2006 à Cambridge, un visiteur britannique avait cassé des vases chinois vieux de 300 ans après avoir marché sur ses lacets. La même année, aux États-Unis, le magnat du jeu Steve Wynn avait percé avec son coude une toile de Picasso d'une valeur de 139 millions de dollars US qu'il venait de vendre, dans un geste d'emphase.

L'Extra

Problème n° 686

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Tous à la fois - Mille fois - Trois fois.
2. Nouvelle - Insulaire - Hutte.
3. Invente - Assaisonner - Action de renverser la position relative de.
4. Excès d'un produit - Mitigé - Luth maghrébin.
5. Île de France - Groupes d'abeilles - Graisse de porc.
6. Homme castré - Circulent à Bucarest - État américain.
7. Titre - Grogner - Intervenir.
8. Milieu des malfaiteurs - Génie égyptien - Peau.
9. A le courage de - Étonnée - Portée par la geisha - Plante tinctoriale.
10. Opinion favorable - État des animaux - On y fait des expériences - Tromperie.
11. Symbole - Garde du sabre japonais - Souhait - Entrave le fonctionnement de.
12. Complet - Interpénétration - Hasard - Conjonction.
13. Rivière de Suisse - Distrait - Cessez-le-feu - Poisson.
14. Au nord de Catane - En feu - Maladie de la pomme de terre.
15. Manque d'assurance - Mollusque - Exprime l'embarras.
16. Île croate - Errer au hasard - D'un orifice - Donne des coups.
17. Préfixe - Paradis - Chat d'enfant - Combler.
18. Renard - Splendeur - Capsule cylindrique.
19. À elle - Élan - Bon fonctionnement - Bord d'un bois.
20. Terme d'échecs - Descendance - Qui ont de la classe.

VERTICALEMENT

1. Une autre fois - Toutefois - Deux fois.
2. Fébriles - Serpent - Colorer.
3. Diaphorèse - En Afrique - Deux points - Volcan du Japon.
4. (S')efforcer de - Lettre grecque - Est situé au nord de l'Himalaya.
5. Personnel - État d'Australie - Apollon.
6. Ursuline - Parasite - Elle a été élue.
7. Paquet de lettres - Plante des régions tropicales - Degré d'une couleur.
8. Pronom - Gaz - Installe sur un siège - Récipient.
9. Id est - Rectifier - Préfixe qui multiplie - Abrasif.
10. Enchâssées - Monnaie européenne - Machine hydraulique.
11. Les hommes en général - Copie le style d'un peintre - Contrôler - Particule élémentaire.
12. Homogènes - Certains sportifs en prennent - Ascaride - Titre donné aux avocats.
13. Écoule - Couvert de marques - Homme politique britannique - En Europe et en Afrique.
14. Bécane - Cri des charretiers - Chacune des incarnations de Vishnou.
15. N'avoue pas - Pâturage d'été - Chevroter - Sans gravité.
16. Il combat dans l'arène - Coule en France - Exercice scolaire.
17. Coutumes - Événement tragique - Crier, en parlant du cerf - Onomatopée.
18. Formation musicale - Carnet de rendez-vous - Remplaçant d'un acteur.
19. Grisé - Décédées dans l'eau - La graine de l'érable l'est.
20. Donne en retour - Petit furoncle - Plats servis avant la viande.

Extra26_août_15

SOLUTION

Problème n° 685

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	H	A	N	T	I	L	L	Y	■	B	A	B	E	U	R	R	E	■	P
2	E	U	R	E	■	S	A	I	■	C	U	R	E	R	■	A	I	N	S	I
3	L	E	S	T	E	S	■	E	P	A	T	E	■	R	E	S	O	L	U	E
4	E	R	E	■	R	U	A	D	E	S	■	N	I	E	N	T	■	A	R	T
5	R	■	N	A	S	E	S	■	N	I	V	A	L	■	N	A	B	I	■	O
6	I	M	I	T	E	■	S	A	I	N	E	■	O	T	E	■	O	D	I	N
7	■	A	C	E	■	P	I	S	T	O	L	E	T	■	M	A	L	I	N	■
8	V	I	■	L	I	E	S	S	E	■	O	L	E	F	I	N	E	■	C	M
9	E	S	S	E	■	G	E	A	N	T	■	I	S	O	■	G	R	U	A	U
10	L	O	I	S	I	R	■	S	T	A	R	S	■	I	D	I	O	T	■	G
11	O	N	C	■	R	E	I	S	■	C	A	I	S	S	O	N	■	E	L	U
12	U	■	I	R	A	■	B	I	S	T	R	O	T	■	S	E	R	R	E	E
13	T	A	L	O	N	N	E	N	T	■	E	N	O	U	E	■	O	U	S	T
14	E	M	E	U	■	O	R	■	A	R	T	S	■	S	U	I	S	S	E	■
15	■	I	■	E	M	B	E	L	L	I	E	■	M	A	R	N	E	■	E	M
16	G	E	N	T	I	L	■	A	I	S	■	G	A	G	■	S	T	A	S	E
17	L	■	U	■	T	E	T	I	N	■	B	R	I	E	V	E	T	E	■	N
18	A	G	R	E	E	■	A	T	E	L	I	E	R	■	E	N	E	R	V	E
19	C	A	S	S	E	C	O	U	■	O	R	L	E	A	N	S	■	E	U	E
20	E	P	E	E	S	■	N	E	U	T	R	E	■	G	U	E	T	R	E	S

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est



Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière

Pour des
RÉSULTATS
BERNARD est là !

- SUCCESSION
- COMMERCIAL
- VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL
- IMMEUBLE À REVENU

À VOTRE SERVICE

BERNARD ROUSSELLE
Courtier immobilier
cell.: 450 521-7211
bernardrousselle.ca

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V



2136
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
À partir de **2%***
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

Plus qu'un conseiller... ... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier



2%* *Sous certaines conditions

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com



Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Pauline Robert-Couture, de Granby;
Clémence Dion, de Granby;
Henri Lacroix, de Cowansville;
Lise Galipeau, de Granby;
Annabelle Senay, de Granby;
Alphonse Desroches, de Granby;
Marilou Choinière, de Bonsecours;
Francine Filiatreault, de Granby;
Manon Scott, de Granby;
Sylvie Daigle, de Granby;
Jérémy Sanschagrin, de Ste-Sabine;

Joyeux 37e anniversaire de mariage à Chantal Poulin-Fortin et Robert Fortin, de Granby;
Joyeux 48e anniversaire de mariage à Jacqueline Choinière et Paul-Gérard Viau de St-Alphonse-de-Granby.
Joyeux 65e anniversaire de mariage à Philippe et Thérèse Raymond, de Bedford.

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VENTDIRECT
Courtier immobilier
Libre immédiatement.
1031 Denison O. Granby
Évaluation municipale : 217,500$
Prix demandé : 199,900$
Visite sur rendez-vous.
Manon : 450 521-1117 Nathalie : 450 776-1246
FAITES UNE OFFRE !!!

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ rue Gill, Centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, flottant, buanderie, libre imm. 415$ / mois. Info : 450 531-4600

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½ À 480$ - 4½ À 540$
AU COEUR DU VILLAGE
À SUTTON
Spacieux, asp. central, s. de lav., conciergerie
☎ 450-538-5641

COWANSVILLE, grand 5½, remise ext., libre imm., 615$ par mois.
Info : 450 776-0031

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT. 5½ chauffé, sixplex; pl. bois flott. Paisible, arbres matures, cour gazonnée, terrain 14,000 pi.ca. 514 951-7727

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
Info: 450-775-5310.

4½ LIBRE IMM., 1 MOIS GRATUIT
Rénové 2012
Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire.
Références. 450 578-0963 **Placemasse.ca**

91A OTTAWA : 4½, 2e étage d'un duplex , planchers bois franc, rangement s-sol, chauffage électrique (locataire), entretien gazon et déneigement stat. (proprio), grand balcon, libre 1er sept. 2015, 646$/ms. ☎ 450-531-7008

★ **AVEC ASCENSEUR, 4½ - 5½**
Bien insonorisés, bien éclairés, comptoir-lunch, planchers flottants et céramique, remise intérieur, grand balcon. **Faut voir! 450-378-3193**

BEAUX GRANDS 4½, sect.parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650$, libres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

Face au lac Boivin, 109 rue Drummond, grands 3½ et 4½ chauffés, eau chaude incluse, plancher bois franc, pour mai, juin et 1er juillet. Buanderie au sous-sol. Info : 450-777-9232.

GRAND 5½ au 2e étage
4½ au 1er et 2e étage
libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni
Pas de chien. Références. 450-372-0557

PRÈS DES GALERIES, 3½, 2e ou 3e étage, 470$ et 590$. Autres grandeurs disponibles. Tous en avant. 450 522-9235

Rue Wellington, 4½, 575$, eau chaude incluse; Rue Desjardins, 3½ à 470$/mois.
450 776-0031

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 $ et 10 000 $ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 $

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-2559
Siège social: Montréal

301 DIVERS ARTICLES

STORE DÉCO MOBILE
Service à domicile
- **Vente • Installation**
- **Réparation**
- **Estimation gratuite**
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection



Stéphanie Décoratrice — Alain Conseiller

450 372-8499 VISA

★ **FRAISES-POMMES-LÉGUMES**
Fraises d'automne: 3 paniers / 10$
Pommes à cueillir et en kiosque
Melons - Cerises de terre et +++
Spécial tomates pour conserve, courges
Oignons espagnols sacs de 10 lb: 2$
Maïs sucré - Concombres Piments et +++
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, Rte 112,
St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
St-Alphonse de Granby (sortie 68, Aut. 10).
Fruiterie Express-Boucherie F. Ménard

303 ANIMAUX

BEAU PONEY À VENDRE
OU À ÉCHANGER POUR CHÈVRE.
Info : 819 392-2456, laisser message

351 MESSAGES PERSONNELS

+ + + Je te reçois chez moi, discrète, 36 ans, 130 lb, 36D, yeux pers, très belle apparence Julie, 450-330-0206

★ **A1 ROMANCE ENR** ★
Service d'accompagnement
Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
450-405-4902

317 HORTICULTURE

317 HORTICULTURE

Terrassement Granby inc.

Roger Auclair
cell.: 450 777-4193
Mario Lapalme
cell.: 450 558-1678
bur.: 450 375-0494

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé
Finition de pelouse • Projet clé en main • Raccordement d'égout et d'aqueduc • Excavation pour nouvelles fondations résidentielle, commerciale et industrielle • Démolition



NOUVEAU! TERRE À PARTERRE TAMISÉE AVEC ENGRAIS

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à parterre tamisée en région!
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantité

- **Asphalte recyclé, installé et compacté • Galets**
- **Pierre concassée • Sable AB • Pierres de rivière**
- **Roches naturelles • Remplissage**
- **Pelle hydraulique • «Bull» • Nivelage**

Pour le chargement :
1079, rue Miguel, St-Alphonse-de-Granby

www.terrassementgranby.com

351 MESSAGES PERSONNELS

Nikki, blonde, 38 DD, lingerie fine, résidence privée, décor chaleureux. (15 min. Granby, près Sanair). Lundi au sam., 8 à 22h. 450 773-3542

SOPHIE EST DE RETOUR.
DE 7 H À 22 H.
450-330-1741

403 SERVICES OFFERTS

ECONO RÉNO - Tout pour vos travaux de rénovation, de la fondation au toit. Travail de qualité sans se ruiner. RBQ : 5636-8913. Serge au **450-521-1475**

TOITURES GRANBY
TOITURES de tous genres. Estimation gratuite. Licence RBQ : 8208-9228-33
450-204-1867 ou 450-994-9947

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
(Forfait) 7 jours- Granby - 450-956-0725

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

Massage suédois
Sylvie, 450-521-4362

MASSAGE SUÉDOIS, aussi, je suis étudiante en oncologie et je recherche des personnes atteintes de cancer pour stage.
Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035

412 RECHERCHONS

FEMME DE MÉNAGE recherché à Granby avec expérience. 1 journée / 2 semaines
Info : 819 852-4551

451 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS-CAISSIER(E)
De soir, 40 h semaine. Salaire à discuter selon l'expérience. Dépanneur Place Knowlton, à Knowlton. Si intéressé(e), envoyez votre CV par fax: 450-243-4126 ou courriel à: jfmhome@hotmail.com

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

SPECTACLE
LE SAMEDI 29 AOÛT
Musique grecque - **"GROUPE KYRIAKI"**
joue dans un site rustique
au 1170 Denison Ouest, à Shefford
17 H : GOÛTER ET ÉPLUCHETTE
18 H : SPECTACLE
Coût 25 $
Apportez vos chaises et breuvages.
Info : 450-204-1948 ou 450-204-0998

451 PERSONNEL DEMANDÉ

5 JOURNALIER(E)S demandé(e)s avec ou sans expérience pour travail dans une buanderie industrielle. Quart de travail de jour, soir et nuit. Avantages sociaux. Envoyez CV par fax: 450-372-3363 ou à : darhire@gkservices.com

ENTRETIEN MÉNAGER dans 1 garderie privée à Bromont (soir et/ou fin de sem.) et dans une résidence privée à Shefford le vendredi. 15 h/ sem.. C.V. à : gcharest.eje@videotron.ca

ESTHÉTICIENNE-ELECTROLYSTE recherchée pour CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE à Granby. avec exp. Guylaine: 450-577-2723.

FROMAGERIE
Qualité Summum Bromont
est à la recherche de
PRÉPOSÉ(E)
SERVICE À LA CLIENTÈLE
à temps plein et à temps partiel,
jour, soir et fin de semaine.
Pour postuler, faites parvenir votre CV à :
info@qualitesummumbromont.com
ou **52 boul. Bromont, Bromont, J2L 2K3**
Demandez Melissa

La Maison de répit Déragon
est à la recherche d'un(e) **INTERVENANT (E)** à temps plein pour travailler avec une clientèle ayant une déficience intellectuelle. Horaire de semaine, du lundi au vendredi ainsi qu'une fin de semaine sur deux. Un(e) intervenant(e) à temps partiel, horaire de fin de semaine est aussi recherché(e). Profil demandé : patience, polyvalence, dynamisme et capacité à travailler avec ce type de clientèle.
Si un poste vous intéresse, veuillez envoyer votre CV par courriel à : mrdi @videotron.ca ou en personne au 348, rue Déragon à Granby.
Seuls les candidats sélectionnés seront contactés pour une entrevue.

La Résidence du Mont est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux bénéficiaires de nuit. Le poste est d'une fin de semaine sur deux, idéal pour étudiants. RCR, PDSB, Loi 90 seraient des atouts. Envoyer CV par fax: 450-375-5692 ou courriel à : residencedumont@videotron.ca

PERSONNE RESPONSABLE pour travail sur ferme avicole et grande culture, dans la région de Granby, à temps plein. Faites parvenir votre CV par télécopieur au 450-774-7157 ou par courriel à : karinech2@hotmail.com

PIZZAMAN / CUISINIER RECHERCHÉ
Temps plein avec expérience
Dispo en tout temps, salaire compétitif
Apportez CV au 406 Denison O., Granby

Préposé(e)s aux bénéficiaires
à temps plein ou partiel, de soir et de nuit, dans une résidence pour déficience intellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford.
Et nous offrons la formation.
514-265-2420

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Pour résidence de personnes âgées (9) semi-autonomes, travail de nuit (32 h semaine), avec exp., loi 90, RCR et PDSB. 450-330-7332

RÉSIDENCE SANTÉ MENTALE
recherche une **PRÉPOSÉE DE SOIR**
Fiable et ponctuelle, pour accomplir différentes tâches. De préférence avec loi 90 et RCR. Christelle, 450-372-7677, poste 2.

TFL
Entreprise située à Rougemont recherche
RÉPARTITEUR LOCAL
2 ans d'expérience,
✔ Connaissances de l'anglais, un atout
Bonnes conditions de travail
(450) 469-2523 poste 23
ou faire parvenir votre cv
par télécopieur au
450-469-5307 ou **tfl@videotron.ca**

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Résidence Bromont
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS



JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE !

Sylvie Cloutier, directrice des soins et cofondatrice de la Résidence Bromont, apporte un bagage d'expériences et une vision toute personnelle de l'évolution des soins aux aînés. Reconnue pour sa grande disponibilité et une rigueur exemplaire, elle souhaite agrandir son équipe.

Si vous êtes passionné(e) et que vous cherchez un endroit ou mettre votre expérience et votre talent à contribution, venez la rencontrer !

Nous recherchons présentement :
- Infirmier(ère) auxiliaire de nuit
- Préposé(e) aux bénéficiaires de nuit
- Serveur(euse) pour le souper
- Concierge résident

SVP faire parvenir votre CV à :
info@residencebromont.com

IGA extra Gaouette
Galeries de Granby
Joignez-vous à notre belle grande famille!

GÉRANT D'ÉPICERIE
temps plein, plusieurs avantages sociaux et salaire concurrentiel

BOULANGER(ÈRE)
temps plein

2 COMMIS FRUITS ET LÉGUMES
temps partiel

Envoyez votre curriculum vitae par courriel :
iga00277comptabilite@sobeys.com
ou par télécopieur :
450 378-8194

MARCHÉ du Village
Bienvenue aux 40 ans et plus!

CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps plein du lundi au vendredi, de 14 h à 22 h

Se présenter au Marché du Village
98, route 235,
Ange-Gardien

TIM HORTONS de Bromont
recherche personnel pour postes à temps plein. Jour et/ou soir.
Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

sushi shop

GRANBY
employé(e)s
à temps plein et à temps partiel
minimum 30 h semaine
Disponible jour, soir et fin de semaine
Se présenter avec C.V. au
740, rue Principale, Granby

BROMONT
employé(e)s
à temps partiel et à temps plein
Expérience non requise.
Disponible jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec C.V. au
130, boul. Les Carrefours, Bromont

REINIER PLASTIQUE REINIER PLASTIC inc.
Compagnie oeuvrant dans le domaine du plastique (PVC) située à Marieville est à la recherche d'un

Opérateur d'extrudeuse

- Travaillant, ponctuel, débrouillard.
- 2 ans d'expérience
- Conduit un chariot élévateur.
- Personne disponible pour travail de jour, soir, nuit.
- Poste permanent avec possibilité d'avancement.
- Avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 460-2666 ou par courriel slefort@plastiquereinier.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS DEMANDÉS
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse
À GRANBY

Parcours #16
Pour la rue Bourgeois et boul. Fortin.

Parcours #17
Pour les rues : De la Volière, Delorme, Lynda et le boul. Fortin.

Parcours #58
Pour les rues : Albert, Laval Sud, St-François.

Parcours #82
Pour les rues : Laval Sud, Notre-Dame, St-Jacques et Adélaïde.

Parcours #94
Pour les rues : Horner, Châteauguay, Ste-Marie, Albert et Laval Sud.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

Donnez-nous le pouvoir d'aider.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Don sécurisé en ligne : **www.centraidery.org**

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que **Maurice CLOUTIER**, en son vivant domicilié au 65, rue Évangéline - app. 238, Granby, Québec, J2G 6N4, est décédé au Centre hospitalier de Granby le premier mai deux mille quinze (1 mai 2015). Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me David F. Ménard, notaire au 62, rue Robinson Sud – bureau 201, Granby (Qc) J2G 9L1.

Donné ce 21 août 2015.

Marc Rodier - liquidateur

leucan

compte sur moi

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

415441

Au Québec,
1 personne sur 14
est atteinte d'insuffisance rénale

Par votre appui, vous contribuez au maintien de la recherche, des activités et services offerts tout en aidant à l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes et celle de leurs proches.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Donnez à
La Fondation canadienne du rein
Merci de votre générosité

rein.ca/quebec
1-800-565-4515 • 514-938-4515

Chagnon HONDA



2012 HONDA CR-V TOURING
57 357 km, autom., gris, PP491
28 395 $



2012 HONDA CR-V TOURING
75 144 km, autom., noir, cuir, PP487
27 895 $



2012 HONDA CR-V TOURING
49 740 km, autom., blanc, PP485
27 995 $



2012 HONDA CR-V TOURING
60 152 km, autom., blanc, PP492
25 995 $



2012 HONDA CIVIC EX
55 670 km, man., gris, PP504
14 695 $



2012 HONDA CIVIC LX
116 348 km, autom., blanc, P3058
10 695 $



2009 HONDA CIVIC DX
93 504 km, autom., gris, sedan, 15333B
7 995 $

1701 Principale, Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com

DESROCHES
M. Marcel - *1931-2015*

AVIS DE DÉCÈS



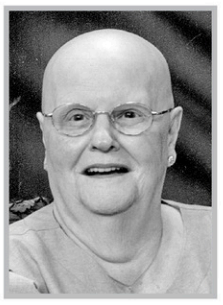
À la Maison Au Diapason de Bromont, le 24 août 2015, à l'âge de 83 ans est décédé M. Marcel Desroches, époux de Mme Gisèle Dauphinais, demeurant à St-Paul-d'Abbotsford.
Outre son épouse Gisèle, il laisse dans le deuil ses enfants : Hélène (Jordan Stan), Gaétan (Nathalie Degagné), Christiane (Jean-François Rouleau); ses 12 petits-enfants : Samuel, Aubert, Anthony, Fabien, Cynthia, François, Paméla, William, Zachary, Juliette, Théophile, Camilien; 3 arrière-petits-enfants: Maély, Thomas et Nathan; ses frères et ses soeurs : Lucien (Martha), Roland (Denise), Jacqueline, Lise (André); sa belle-soeur France et sa famille, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la Maison au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués. **La famille recevra les témoignages de sympathie, le samedi 29 août à compter de 12 h 30 en l'église de St-Paul-d'Abbotsford, suivis de la messe de funérailles à 14 h. La crémation se fera par la suite au crématorium Girardot & Ménard de Granby. L'inhumation au cimetière de St-Paul-d'Abbotsford se fera à une date ultérieure. Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'arrière de l'église ou au complexe funéraire.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

FORAND BÉDARD
Mme Henriette - *1921-2015*

AVIS DE DÉCÈS



Au CHSLD de Granby, le 24 août 2015, à l'âge de 94 ans, nous a quittés notre maman d'amour, Henriette Bédard, née Forand, épouse de feu Urbain Bédard, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claudette (Yvon Gazaille), Pierre-Paul (Fleurette Lacasse), Francine (Denis Dion), Jacqueline (Serge Papineau), Claire-Mance, Jean-Marc (Manon Côté); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de feu Albert Forand (feu Françoise Bédard), feu Henri Forand, feu Laurette Forand (feu Georges Forand), Marie-Paule Forand, feu Gracia Forand (feu Gérard Cotnoir), Maurice Cotnoir (Françoise Barr), Christiane Forand, Jean-Paul Cotnoir. Elle laisse également de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD de Granby et Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à notre maman chérie. Un merci spécial au Dr Bellamy.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 29 août 2015 à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon vers 13 h 45 pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier de Granby. En guise de sympathie, un don à la Fondation MIRA serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette Résidences et jardins funéraires
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MAROIS BEAUREGARD
Mme Albertine - *1930-2015*

AVIS DE DÉCÈS



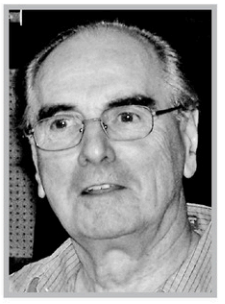
Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 24 août 2015, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Albertine Marois, épouse de feu Laurent Beauregard, demeurant à Valcourt.
Elle laisse dans le deuil sa protégée, Manon Laplante; son frère, Roger Marois (Marie-Claire Gagné). Elle était aussi la soeur de feu Jacqueline (Roger Daigle) et la belle-soeur de Marie-Jeanne Beauregard (feu Roger Champagne), feu Lionel Beauregard (feu Monique Massé), feu Raymond Beauregard (feu Diana Dalpé), feu Aline Beauregard (feu Rolland Martin), feu Fernande Beauregard (feu Renald Bédard). Elle laisse aussi ses filleuls : Marc Daigle, Stéphane Beauregard, Alex Marois ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 3e étage, gériatrie, du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame Marois.
Madame Marois repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE VALCOURT.
La famille accueillera parents et amis, le vendredi 28 août 2015 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 29 août à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45 pour se rendre à l'église St-Joseph de Valcourt où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

Bessette Résidences et jardins funéraires
1112, rue St-Joseph, Valcourt, J0E 2L0 - Tél.: 450 532-2200 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

BOMBARDIER
M. Edgar - *1933-2015*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 23 août 2015, à l'âge de 82 ans est décédé M. Edgar Bombardier, époux de Mme Monique Chaput, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Monique, ses enfants: Pierre, Daniel (Chantal Théberge), Suzanne (René Jeannotte), Denise (Marcel Boileau), Francine (Luc Dumas), Claude, Céline (Yvon Lebrun); ses petits-enfants, arrière-petites-filles, son frère Bernard (Thérèse), ainsi que ses cousines, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement le personnel du département des soins palliatifs du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués. **La famille vous accueillera le samedi 29 août de 10 h à 12 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 29 août à 13 h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.** En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. ou à Diabète Québec serait apprécié; formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

GAZAILLE, née Deslandes
Mme Clarisse - *1927-2015*

AVIS DE DÉCÈS



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 7 août 2015, à l'âge de 88 ans est décédée Mme Clarisse Gazaille, née Deslandes, épouse de feu Étienne Gazaille, demeurant à Granby, autrefois de Roxton Pond.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Johanne (Roland Halde), Francine (feu Yves Racine), Sylvie (Jocelyn Dion), René (Joane Tellier); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses belles-soeurs et son beau-frère : Soeur St-Joseph Marthe Gazaille, Denis Gazaille (Lucille Pion), feu Jérôme Gazaille (Lucille Daigle), feu Jean-Louis Gazaille (Madeleine Labrecque). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier la Croisée de l'Est et plus particulièrement le personnel de l'Unité de soins « Signature » pour les bons soins prodigués à madame Deslandes.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 29 août 2015 de 9 h à 11 h, suivis de la célébration de la Parole à 11 h.
La mise en place suivra au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette Résidences et jardins funéraires
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

PLANTE (Côté)
Mme Noëlla - *1940-2015*

AVIS DE DÉCÈS

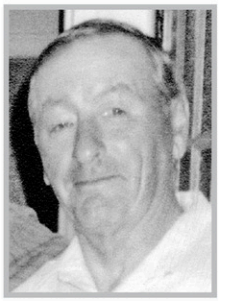


À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 22 août 2015, à l'âge de 75 ans est décédée Mme Noëlla Côté, épouse de M. Florent Plante demeurant à Cowansville.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille, Lise (Alain Cusson); ses petits-fils : Yanick et Kevin. Elle laisse également ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis.
La famille vous accueillera le samedi 29 août à 10 h 30 au Salon funéraire DÉSOURDY INC., 109 rue William à Cowansville. Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 29 août à 13 h en la chapelle du salon.

Désourdy salons funéraires crématorium
109, rue William, Cowansville, J2K 1K9 - Tél.: 450-263-1212
1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca

ROY
M. André - *1941-2015*

AVIS DE DÉCÈS



À Granby, le 14 août 2015 à l'âge de 74 ans, est décédé M. André Roy, demeurant à Waterloo.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Lyne (Étienne Guérin) et Sylvain (Danie Perreault). Ses petits-enfants : Laurianne, Kevin, Nathan et Sheldon. La mère de ses enfants Edith Boutin (Normand Rousseau). Ses frères ; Robert (Olive) et Raymond (Gisèle). Il était le frère de feu Marie-Claire. Il laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les funérailles auront lieu vendredi le 28 août à 14 h en l'église St-Bernardin de Waterloo. La famille vous accueillera ce même vendredi à compter de 13 h directement à l'église. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure au cimetière St-Simon de Abercorn. Les arrangements funéraires ont été confié au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

SCOTT
Mme Monique - *1939-2015*

AVIS DE DÉCÈS



Au CIUSSS de l'Estrie – CHUS Fleurimont, le 15 août 2015, à l'âge de 75 ans et 11 mois, est décédée madame Monique Scott, épouse de monsieur Jacques Levasseur, demeurant à Drummondville, autrefois de Granby.
Outre son époux Jacques, elle laisse dans le deuil sa fille Sandra Thérrien (Mario Racine); ses petits-enfants : Majyrel, Kimyrel, Camille, Laurence; ses arrière-petits-enfants : Lionel et Yvonne; les enfants de son époux : Isabelle (Steve), Johanne (Marc), Nancy (Thierry), Marilyne (Francis); les petits-enfants de son époux : Alyssa, Mélina, Benjamin, Robin, Alexandre, Olivier, Guillaume, David; ses frères et soeurs : Arsène (Rollande), Noël (feu Thérèse), Lucille (feu Gérard). Elle était également la soeur de feu Noëlla (feu Rolland), feu Jean-Guy (Pauline). Elle laisse aussi ses demi-frères et sa demi-soeur : Danielle (Yves), Benoit (Diane), Alain, sa belle-soeur Gisèle Levasseur (Reynald Moreau) ainsi que d'autres parents et amis.
La famille désire remercier Dre Normandin, cardiologue au CHUS, pour les bons soins prodigués à madame Scott.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi, 29 août 2015 à compter de 15 h, suivis de la célébration de la Parole à 17h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.
En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié.
Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.



1er anniversaire de décès

Mme Marianne Lefebvre Fontaine
survenu le 26 août 2014

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire,
mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Je t'aime toujours!
Ton époux Gilles et tes enfants



1er anniversaire du décès de

Suzanne Lequin Giard
survenu le 26 août 2014

Nous savons que tu reposes en paix et que tu veilles sur nous. Notre peine est encore grande, mais ton souvenir l'apaise un peu.
Un jour nous serons à nouveau réunis et n'oublie pas que tu es toujours présente dans nos coeurs.

Tes enfants, Fernand, Madeleine, Hélène, Normand, Francine, ta soeur Ginette ainsi que toute la famille.

Une messe sera célébrée le 26 août à 9 h en l'église St-Luc.

L'ÉQUIPE D'ACCOMPAGNEMENT
AU DIAPASON

L'Équipe d'accompagnement Au Diapason apporte soutien et réconfort aux personnes en deuil par une présence et une écoute attentive et ce, dans le plus grand respect.

C'est dans cette optique qu'elle offre des rencontres individuelles, mais aussi des groupes de soutien pour adultes et enfants endeuillés.



450 266-4342, option 5, poste 5322 • www.audiapason.org
50, rue du Diapason, Bromont

VOTRE HOROSCOPE


VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
En cette étape anniversaire, avec le duo Soleil-Jupiter en Vierge, tous les domaines de la vie peuvent bénéficier de votre sens de l'organisation, de votre rigueur et de votre dévouement envers vos responsabilités. Voici venu le temps de mettre de l'ordre dans vos affaires et de prendre de l'avance. Le Soleil éclairera votre Signe durant un mois, et Jupiter durant... un an!


BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Quand on considère que l'expérience est le résultat d'une suite d'échecs, le fait de commettre une erreur devient beaucoup moins grave. L'essentiel consiste à ne pas répéter la même faute. Pardonnez-vous une imperfection et passez promptement à autre chose. D'en faire une fixation n'aurait comme résultat que de vous faire commettre un autre impair.


SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
Le mot "impossible" ne devrait pas faire partie de votre vocabulaire. Le cycle de la Lune encore en Capricorne vous propose une journée dont le souvenir pourrait vous suivre longtemps. C'est le moment de tenter votre chance et de lancer des propositions. Il serait dommage de demeurer dans l'ombre et de ne pas profiter de ce cycle Lunaire favorable.


SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
Le seul malaise qui puisse survenir aujourd'hui serait dérivé d'un besoin excessif de recevoir une preuve de reconnaissance. Il n'est pas nécessaire d'en faire autant en vue de vous faire apprécier. Les autres ne pensent tout simplement pas à vous encourager lorsque vous en ressentez le besoin, mais ils n'en estiment pas moins tout ce que vous accomplissez.


CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
On ne trébuche pas sur une montagne, mais sur une pierre. Les petits défis peuvent vous donner plus de fil à retordre que ceux qui semblent insurmontables. La Lune est en Capricorne, et de deux choses l'une, ne vous laissez pas décourager par ce que vous êtes en mesure d'affronter, mais ne sous-estimez pas la difficulté potentielle de ce qui semble à prime abord anodin.


VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Juste en face de votre Signe, Mars et Vénus en Lion peuvent vous amener à idéaliser certaines personnes, notamment si vous venez tout juste d'en faire la connaissance. Il est donc recommandé de prendre le temps de bien connaître quelqu'un avant de lui faire une proposition ou de sauter à pieds joints dans une nouvelle situation. Soyez un bon... visionnaire.


POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Pourquoi attendre davantage? Le joli clin d'oeil du Soleil et de Jupiter en Vierge, juste en face de votre Signe, a l'effet d'un catalyseur qui fait du moment présent l'un des plus opportuns. Il est possible de matérialiser un rêve si vous ne perdez pas votre temps avec des hésitations superflues. Vous pouvez même obtenir la coopération enthousiaste de gens déterminés...


BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
En ce milieu de semaine, avec la Lune encore en Capricorne, le statu quo n'est pas recommandé. Les changements apportés à votre routine peuvent vous rapprocher d'un objectif, et le moment est donc propice à l'essai de nouvelles alternatives. En vous laissant guider par l'intuition plutôt que par la logique rationnelle, vous serez plus en mesure de deviner la réponse à une question épineuse.


TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI
Tandis que la Lune se trouve en Capricorne, Signe de Terre ami du vôtre, vous pourriez faire des rencontres stimulantes. Toutefois, tant qu'il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir. Votre timidité pourrait être interprétée comme de la froideur, un manque d'intérêt, ou même du snobisme. Vous gagnerez à vous extérioriser davantage, et surtout à ne jamais oublier de sourire...


GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN
S'attendre n'est pas le bon moyen de s'entendre. Il est préférable de n'envisager un partenariat que dans la mesure où l'autre se situe au même niveau et fonctionne au même rythme que soi. Plus concrètement, si vous n'adressez pas une remarque à quelqu'un dont le comportement dénote une certaine lacune en terme de ponctualité, vous risquez de patienter longtemps...


CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
La présence de la Lune en face de votre Signe (Capricorne) pourrait faire ressortir une facette plus changeante, voire émotive, de votre personne. Pourquoi garder en vous ce que vous ressentez? Il serait probablement salutaire de vous extérioriser davantage. Profitez de ce mercredi pour parler de vos sentiments, honnêtement et calmement.


LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
L'actuelle présence de Vénus en Lion devrait adoucir le cycle Lunaire en Capricorne, qui, au carré d'Uranus en Bélier, pourrait exercer un effet contrariant. Vous apportant sa chaleur et sa douceur, la planète de l'amour vous aidera à mieux vous sentir dans votre peau, ce qui vous permettra de relever un défi plus facilement et de faire fi de tout commentaire désobligeant.

26-08-2015

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	68	56	,548	—	—	6-4	G-4	42-21	26-35
Washington	62	61	,504	5½	10	4-6	G-2	33-24	29-37
Atlanta	54	71	,432	14½	19	2-8	G-1	33-24	21-47
Miami	50	75	,400	18½	23	4-6	P-4	29-34	21-41
Philadelphie	50	75	,400	18½	23	4-6	P-1	28-31	22-44

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	79	45	,637	—	—	6-4	G-2	46-19	33-26
Pittsburgh	75	48	,610	3½	—	8-2	G-3	44-20	31-28
Chicago	72	51	,585	6½	—	7-3	G-5	39-26	33-25
Milwaukee	53	72	,424	26½	20	5-5	P-2	28-38	25-34
Cincinnati	52	71	,423	26½	20	1-9	G-1	29-32	23-39

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	67	56	,545	—	—	4-6	P-5	42-20	25-36
San Fran.	66	58	,532	1½	6½	5-5	P-2	35-24	31-34
Arizona	62	62	,500	5½	10½	6-4	P-1	30-30	32-32
San Diego	61	63	,492	6½	11½	7-3	P-1	31-30	30-33
Colorado	49	74	,398	18	23	2-8	P-4	27-36	22-38

Lundi 24 août
N.Y. Mets 16 Philadelphie 7
Pittsburgh 5 Miami 2
Colorado 3 Atlanta 5
St. Louis 5 Arizona 3
Interligue
Cleveland 1 Chi. Cubs 2
Detroit 5 Cincinnati 12
Mardi 25 août
San Diego à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
L.A. Dodgers à Cincinnati, 19h10.
Pittsburgh à Miami, 19h10.
Colorado à Atlanta, 19h10.
St. Louis en Arizona, 21h40.
Chi. Cubs à San Francisco, 22h15.
Mercredi 26 août
San Diego à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
L.A. Dodgers à Cincinnati, 19h10.
Pittsburgh à Miami, 19h10.
St. Louis en Arizona, 21h40.
Jeudi 27 août
L.A. Dodgers à Cincinnati, 12h35.
Chi. Cubs à San Francisco, 15h45.
San Diego à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
Pittsburgh à Miami, 19h10.
St. Louis en Arizona, 21h40.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	69	55	,556	—	—	6-4	G-1	37-24	32-31
Toronto	69	55	,556	—	—	7-3	G-3	40-23	29-32
Baltimore	62	62	,500	7	2½	4-6	P-5	39-26	23-36
Tampa Bay	62	62	,500	7	2½	4-6	P-1	30-29	32-33
Boston	57	68	,456	12½	8	6-4	G-1	33-32	24-36

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Kansas City	76	48	,613	—	—	8-2	G-3	43-20	33-28
Minnesota	63	61	,508	13	1½	6-4	G-4	38-24	25-37
Detroit	59	65	,476	17	5½	4-6	P-4	29-33	30-32
Chicago	58	65	,472	17½	6	4-6	P-2	30-29	28-36
Cleveland	58	66	,468	18	6½	4-6	P-1	24-34	34-32

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Houston	69	57	,548	—	—	6-4	P-1	45-21	24-36
Texas	64	59	,520	3½	—	8-2	G-3	28-30	36-29
Los Angeles	63	61	,508	5	1½	3-7	P-4	39-27	24-34
Seattle	57	68	,456	11½	8	3-7	P-1	27-36	30-32
Oakland	55	71	,437	14	10½	4-6	G-2	30-36	25-35

Lundi 24 août
Houston 0 N.Y. Yankees 1
Baltimore 3 Kansas City 8
Boston 5 Chi. White Sox 4
Oakland 11 Seattle 5
Mardi 25 août
Houston à N.Y. Yankees, 19h05.
L.A. Angels à Detroit, 19h08.
Minnesota à Tampa Bay, 19h10.
Toronto au Texas, 20h05.
Baltimore à Kansas City, 20h10.
Boston à Chi. White Sox, 20h10.
Oakland à Seattle, 22h10.
Interligue
Milwaukee à Cleveland, 19h10.
Mercredi 26 août
Houston à N.Y. Yankees, 13h05.
Oakland à Seattle, 15h40.
L.A. Angels à Detroit, 19h08.
Minnesota à Tampa Bay, 19h10.
Toronto au Texas, 20h05.
Baltimore à Kansas City, 20h10.
Boston à Chi. White Sox, 20h10.
Interligue
Milwaukee à Cleveland, 19h10.
Jeudi 27 août
L.A. Angels à Detroit, 13h08.
Toronto au Texas, 14h05.
Baltimore à Kansas City, 14h10.
Minnesota à Tampa Bay, 19h10.
Seattle à Chi. White Sox, 20h10.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Gordon Mia.	109	466	60	155	,333
Harper Wash.	116	402	86	132	,328
Goldschmidt Ari.	123	444	79	145	,327
Pollock Ari.	119	468	89	152	,325
LeMahieu Col.	118	445	69	140	,315
Posey S.F.	116	430	58	135	,314
Votto Cin.	121	427	75	132	,309
Panik S.F.	97	375	56	116	,309
Escobar Wash.	109	422	58	130	,308
Duffy S.F.	111	413	57	127	,308

Points produits — Goldschmidt, Ari., 93; Arenado, Col., 92; McCutchen, Pit., 81; Posey, S.F., 79; Rizzo, Cubs, 77; Kemp, S.D., 76; Bryant, Cubs, 75; Crawford, S.F., 75
Circuits — Harper, Wash., 31; Arenado, Col., 30; Gonzalez, Col., 30; Frazier, Cin., 29; Stanton, Mia., 27; Rizzo, Cubs, 25; Goldschmidt, Ari., 24; Gonzalez, L.A.D., 24; Votto, Cin., 24.
Victoires — Wacha, St. Louis, 15; Arrieta, Cubs, 15; Bumgarner, S.F., 15; Cole, Pit., 14; Greinke, L.A.D., 13; Martinez, St. Louis, 12; deGrom, Ny Mets, 12; De La Rosa, Ari., 11; Harvey, Ny Mets, 11; Scherzer, Wash., 11.
Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 222; Scherzer, Wash., 201; Bumgarner, S.F., 180; Shields, S.D., 174; Arrieta, Cubs, 170; Cole, Pit., 162; deGrom, Ny Mets, 161; Ross, S.D., 160;
Victoires protégées — Melancon, Pit., 40; Rosenthal, St. Louis, 39; Kimbrel, S.D., 35; Familia, Ny Mets, 33; Rodriguez, Mil., 30; Casilla, S.F., 30; Storen, Wash., 29; Soria, Pit., 24.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Kipnis Cle.	108	430	69	139	,323
Fielder Tex	119	462	58	148	,320
Cruz Sea	122	472	72	150	,318
Hosmer K.C.	121	462	77	146	,316
Brantley Cle.	111	432	53	136	,315
Bogaerts Bos.	120	466	57	146	,313
Cain K.C.	110	432	77	134	,310
Kinsler Det.	123	497	82	153	,308
Altuve Hou.	118	485	64	149	,307
Iglesias Det.	111	389	41	119	,306

Points produits — Donaldson, Tor., 100; Davis, Bal., 89; Morales, K.C., 85; Martinez, Det., 85; Bautista, Tor., 85; Teixeira, N.Y.Y., 79; Cruz, Sea, 78; Abreu, W. Sox, 77; Ortiz, Bos., 76; Hosmer, K.C., 75.
Circuits — Cruz, Sea, 37; Davis, Bal., 34; Pujols, L.A.A., 34; Donaldson, Tor., 34; Trout, L.A.A., 33; Martinez, Det., 33; Teixeira, N.Y.Y., 31; Bautista, Tor., 29; Ortiz, Bos., 26; Rodriguez, N.Y.Y., 26.
Victoires — Lewis, Tex, 14; Hernandez, Sea, 14; Keuchel, Hou., 14; Eovaldi, N.Y.Y., 13; McHugh, Hou., 13; Buehrle, Tor., 13; Price, Tor., 12; Richards, L.A.A., 12; Sale, W. Sox, 12; Carrasco, Cle., 12.
Retraits au bâton — Sale, W. Sox, 222; Kluber, Cle., 213; Archer, T.B., 205; Carrasco, Cle., 173; Price, Tor., 171; Salazar, Cle., 162; Hamels, Tex, 160; Keuchel, Hou., 160; Hernandez, Sea, 151; Fiers, Hou., 146.
Victoires protégées — Perkins, Minn., 31; Boxberger, T.B., 30; Street, L.A.A., 29; Britton, Bal., 29; Holland, K.C., 28; Miller, N.Y.Y., 27; Allen, Cle., 26; Uehara, Bos., 25; Robertson, W. Sox, 25.

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	55	29	,655	—
Québec	48	36	,571	7
New Jersey	47	38	,553	8½
Trois-Rivières	40	43	,482	14½
Ottawa	40	44	,476	15
Sussex County	33	51	,393	22
Shikoku	6	10	,375	15
Garden State	12	38	,240	26

Lundi 24 août
Ottawa 6 Sussex County 4
Winnipeg 7 Québec 5
Rockland 1 Trois-Rivières 10
Garden State 0 New Jersey 18
Ottawa 1 Sussex County 3 (7)
Mardi 25 août
Ottawa 1 Sussex County 7 (7)
Ottawa à Sussex County, 17h35.
Winnipeg à Québec, 19h05.
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à New Jersey, 19h05.
Mercredi 26 août
Ottawa à Sussex County, 18h35.
Winnipeg à Québec, 19h05.
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Jeudi 27 août
Sussex County à Rockland, 19h.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
New Jersey Gary, 20h10.
Vendredi 28 août
Rockland à Sussex County, 19h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Ottawa, 19h05.
New Jersey Gary, 20h10.
Samedi 29 août
Rockland à Sussex County, 19h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Ottawa, 19h05.

MENEURS - CAN-AM

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Gurriel, Qc	62	247	40	92	.372
Maloney, Roc	84	320	79	108	.338
Cardullo, Roc	84	325	69	109	.335
McDonald, Roc	84	327	68	107	.327
Matsuzawa, SI	16	59	5	19	.322
Brown, Trv	78	286	51	89	.311
Takada, SI	15	42	6	13	.310
Castro, NJ	81	304	61	94	.309
Gomez, NJ	69	250	41	77	.308
Boucher, Ott	83	288	62	88	.306

Points produits — Nidiffer, Roc, 84; Maloney, Roc, 73; Sams, Qc, 63; Cardullo, Roc, 63; Kirby-Jones, NJ, 61; Castro, NJ, 59; Threlkeld, NJ, 55; McDonald, Roc, 55; Law, Roc, 53; Brown, Trv, 51.
Circuits —Nidiffer, Roc, 21; Sams, Qc, 16; Kirby-Jones, NJ, 15; Threlkeld, NJ, 12; Maloney, Roc, 12; Castro, NJ, 12; Law, Roc, 10; Bryant, Sus, 9; Cardullo, Roc, 8; Brown, Trv, 8.
Victoires — Salazar, Roc, 11; Werner, Ott, 11; Gelinas, Qc, 10; Walter, NJ, 9; Bollinger, Trv, 8; Font, Ott, 8; Perez, NJ, 8; McDonald, Qc, 7; Harrold, Roc, 7.
Retraits au bâton — Walter, NJ, 117; Perez, NJ, 95; Rusch, Trv, 95; Bollinger, Trv, 89; Walczak, Sus, 87; Hardy, Qc, 86; Ernst, NJ, 85; Gelinas, Qc, 85; Salazar, Roc, 83; Werner, Ott, 77.
Victoires protégées —Hooker, Qc, 24; DeRatt, Ott, 21; Nelo, NJ, 20; Testa, Sus, 17; Sanz, Roc, 16; Downing, Trv, 7; Valiquette, Trv, 5; Ellis, Qc, 3.

LBJAAQ

SECTION PROVIGO MONTRÉAL

	G	P	Moy	Diff.
St-Constant	33	6	,846	—
Granby	18	20	,474	14½
Sherbrooke	15	23	,395	17½
Pte-aux-Trembles	12	22	,353	18½
Longueuil	6	28	,176	24½

SECTION RESTO-BAR COIN DU MÉTRO

	G	P	Moy	Diff
Laval	29	9	,763	-----
Repentigny	25	11	,694	3
St-Eustache	26	14	,65	4
Lac St-Louis	16	22	,421	13
Ste-Thérèse	13	22	,371	14½
Montréal	11	28	,282	18½

Lundi 24 août
Longueuil 1 St-Constant 6
Lac St-Louis 2 Ste-Thérèse 3
Granby 8 Pte-aux-Trembles 9
Mardi 25 août
Granby à Repentigny, 20h.
Longueuil à P.-aux-Trembles, 20h.
Mercredi 26 août
Montréal à Ste-Thérèse, 20h.
St-Eustache à St-Constant, 20h.
Pte-aux-Trembles à Lac St-Louis, 20h.
Sherbrooke à Longueuil, 20h.
Jeudi 27 août
Longueuil à Granby, 20h.

LBJEQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(TROIS DE CINQ)
Samedi 22 août
Granby 3 Saguenay 4
Dimanche 23 août
Granby 4 Saguenay 8
(Saguenay remporte la série 3-0)
Longueuil 1 Repentigny 3
Lundi 24 août
Repentigny 6 Longueuil 2
(La série est égale 2-2)
Mercredi 26 août
Longueuil à Repentigny, 19h30.
QUARTS DE FINALE
Québec à LaSalle, 19h30.
Saguenay à St-Eustache, 19h30.
Jeudi 27 août
Charlesbourg à Montréal, 19h30.
LaSalle à Québec, 19h30.

LBMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(DEUX DE TROIS)
Vendredi 28 août
Ste-Thérèse à Acton Vale, 20h.
St-Jérôme à St-Jean-sur-Richelieu, 20h.
Coaticook à Victoriaville, 20h.
Thetford Mines à Sherbrooke, 20h.
Samedi 29 août
St-Jean-sur-Richelieu à St-Jérôme, 13h30.
Victoriaville à Coaticook, 16h.
Sherbrooke à Thetford Mines, 18h30.

MIDGET AAA

CHAMPIONNAT DE FIN DE SAISON
Dimanche 23 août
DEMI-FINALES
À Alma
Gatineau 1 Lévis 13
À Saguenay
Rive-Sud 3 Lachine 2
FINALE
Lévis 8 Rive-Sud 4

LBJMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(TROIS DE CINQ)
Samedi 22 août
C.-Rouge/St-Aug. 3 Québec 2
(C.-Rouge/St-Aug. mène 1-0)
Lévis 9 Drummondville 0
(Lévis mène 1-0)
Victoriaville 5 Mauricie 1
(Victoriaville mène 1-0)
Mardi 25 août
Québec à C.-Rouge/St-Aug., 20h.
Mauricie à Victoriaville, 20h.
Drummondville à Lévis, 20h.
Mercredi 26 août
Mauricie à Victoriavville, 20h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
D.C. United	27	13	9	5	35	31	44
New York	23	11	6	6	38	25	39
Columbus	26	10	8	8	43	43	38
FC Toronto	24	10	10	4	42	41	34
N.-Angleterre	25	9	9	7	34	36	34
Montréal	22	8	10	4	29	32	28
New York City	26	7	12	7	37	44	28
Orlando	26	7	12	7	32	46	28
Philadelphie	26	7	13	6	33	43	27
Chicago	24	6	13	5	27	35	23

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Los Angeles	27	13	7	7	49	32	46
FC Vancouver	26	14	9	3	38	26	45
Kansas City	24	11	6	7	39	33	40
Portland	26	11	8	7	28	30	40
FC Dallas	24	11	8	5	33	30	38
FC Seattle	26	11	13	2	30	29	35
San Jose	25	10	10	5	31	29	35
Houston	25	8	9	8	32	32	32
Salt Lake	26	8	10	8	29	38	32
Colorado	24	6	9	9	21	25	27

Dimanche 23 août
New York City 1 Los Angeles 5
Mercredi 26 août
New York à Chicago, 20h30.
Houston au Colorado, 21h.
Vendredi 28 août
Los Angeles à San Jose, 23h.
Samedi 29 août
Montréal au FC Toronto, 16h.
Columbus New York City, 16h.
N.-Angleterre à Philadelphie, 19h.
Chicago Orlando, 19h30.
Salt Lake au FC Dallas, 21h.
FC Vancouver à Houston, 21h.
Kansas City au Colorado, 21h.
Dimanche 30 août
Portland au FC Seattle, 16h30.
D.C. United à New York, 19h.

CHAMPIONNAT CANADIEN

Finale aller-retour
Mercredi 12 août
FC Vancouver 2 Montréal 2
Mercredi 26 août
Montréal à FC Vancouver

FOOTBALL

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Hamilton	6	2	0	,750	292	156
Toronto	6	2	0	,750	223	207
Ottawa	4	4	0	,500	158	228
Montréal	3	5	0	,375	165	148

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Calgary	6	2	0	,750	219	182
Edm.	5	3	0	,625	200	150
Winnipeg	3	5	0	,375	160	237
C.-B.	3	5	0	,375	179	234
Sask.	0	8	0	,000	205	259

Dimanche 23 août
Ottawa 24 Toronto 30
Jeudi 27 août
Montréal à Hamilton, 19h30.
Vendredi 28 août
Toronto à Edmonton, 21h.
Samedi 29 août
Calgary à Winnipeg, 18h.

NFL

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Dimanche 23 août
Green Bay 19 Pittsburgh 24
St. Louis 14 Tennessee 27
Dallas 6 San Fran. 23
Lundi 24 août
Cincinnati 11 Tampa Bay 25
Vendredi 28 août
Nouvelle-Angleterre en Caroline, 19h30.
Detroit à Jacksonville, 20h.
Tennessee à Kansas City, 20h.
Samedi 29 août
Pittsburgh à Buffalo, 16h.
N.Y. Jets à N.Y. Giants, 19h.
Cleveland à Tampa Bay, 19h.
Atlanta à Miami, 19h.
Minnesota à Dallas, 19h.
Washington à Baltimore, 19h30.
Chicago à Cincinnati, 19h30.
Seattle à San Diego, 20h.
Indianapolis à St. Louis, 20h.
Philadelphie à Green Bay, 20h.
San Fran. à Denver, 21h.

COLLÉGIAL DIV 1

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Ch.-Lennoxville	1	0	0	1,000	25	14
Notre-Dame	1	0	0	1,000	42	15
Lévis	1	0	0	1,000	69	30
Montmorency	1	0	0	1,000	28	27
Vieux-Mtl	1	0	0	1,000	21	16
Garneau	0	1	0	0,000	30	69
Vanier	0	1	0	0,000	27	28
André-Grasset	0	1	0	0,000	16	21
Limoilou	0	1	0	0,000	14	25
Éd.-Montpetit	0	1	0	0,000	7	42

Vendredi 21 août
Limoilou 14 Lennoxville 25
Samedi 22 août
Notre-Dame 42 Éd.-Montpetit 7
Lévis 69 Garneau 30
Vanier 27 Montmorency 28
Vieux-Mtl 21 André-Grasset 16
Vendredi 28 août
Éd.-Montpetit à Lennoxville, 19h.
Samedi 29 août
Montmorency à Limoilou, 13h.
A.-Grasset à Lévis-Lauzon, 13h.
Vanier à Notre-D.-de-Foy, 13h.
Garneau à Vieux Montréal, 13h.

HOCKEY

LHJMQ

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Dimanche 23 août
Halifax 2 Cap-Breton 4
A.-Bathurst 3 Moncton 6
Gatineau 4 R.-Noranda 5
Jeudi 27 août
Moncton à Saint-Jean, 18h.
Drummondville à Chicoutimi, 19h.
B.-Boisbriand à Shawinigan, 19h.
Vendredi 28 août
Rimouski à A.-Bathurst, 18h.
Saint-Jean à Moncton, 18h.
Charlottetown à Québec, 18h30.
Victoriaville à Chicoutimi, 19h.
Shawinigan à B.-Boisbriand, 19h30.
Samedi 29 août
Halifax au Cap-Breton, 18h.
R.-Noranda à Val-d'Or, 19h.

MIDGET AAA

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Samedi 22 août
Chât. 5 Amos 0
Sém. Saint-François 3 C. N.-Dame 4 (F)
Jonquière 2 T.-Rivières 1
Mercredi 26 août
C.E.-Blondin à L.-St-Louis, 19h.
Magog au C.A.-Gir., 19h.
Gatineau à L.-Montréal, 19h30.
Lévis au Sém. Saint-François, 19h30.
C.C.-LeMoy. à Chât., 19h30.
Vendredi 28 août
Gatineau au C.E.-Blondin, 19h.
L.-St-Louis à Magog, 19h.
L.-Montréal au C.C.-LeMoy., 19h30.
T.-Rivières au C. N.-Dame, 19h30.
Jonquière à Lévis, 19h30.
Samedi 29 août
Amos à L.-St-Louis, 19h.

Le CH engage Craig Ramsay à titre de conseiller

MONTRÉAL — Le Canadien a annoncé hier la nomination de Craig Ramsay au poste de conseiller auprès du personnel d'entraîneurs de l'équipe. Le Tricolore imite ainsi les Maple Leafs de Toronto, qui ont nommé dernièrement Jacques Lemaire au même poste. Âgé de 64 ans, Ramsay compte près de 40 ans d'expérience dans la LNH, lui qui a oeuvré pour sept organisations. Il a occupé un poste d'adjoint à l'entraîneur dans la LNH lors de 18 des 20 dernières saisons. Il possède à son actif un bagage de plus de 1500 matchs comme entraîneur-adjoint, et plus de 150 matchs comme entraîneur-chef dans la LNH. En 2014-2015, Ramsay était à l'emploi des Oilers d'Edmonton comme entraîneur-adjoint. **LA PRESSE CANADIENNE**

Les Steelers embauchent Michael Vick

PITTSBURGH — Michael Vick avait besoin d'un emploi. Les Steelers de Pittsburgh avaient besoin d'un quart réserviste. Les deux problèmes ont été réglés. Les Steelers ont embauché Vick hier, quelques heures après que l'ancien quart étoile se soit entraîné devant les dirigeants de l'équipe afin de prouver qu'il avait encore suffisamment de carburant dans le réservoir si jamais Ben Roethlisberger tombait au combat. L'entraîneur-chef des Steelers, Mike Tomlin, a indiqué que le bras de Vick était toujours puissant et qu'il avait encore une mobilité unique malgré ses 35 ans. Vick a disputé la saison 2014 avec les Jets de New York, les aidant même à surprendre les Steelers le 9 novembre en lançant deux passes de touché dans un gain de 20-13 - sa seule victoire dans une saison à oublier. **ASSOCIATED PRESS**

Le CIO met de la pression sur le Japon

TOKYO — Un haut dirigeant du Comité olympique international (CIO) exhorte le Japon à accélérer la construction du Stade national de Tokyo afin qu'il soit livré pour janvier 2020, mais le ministre japonais responsable des JO rétorque que ce ne sera peut-être pas possible. Le vice-président du CIO John Coates a mentionné avoir demandé aux dirigeants des JO de respecter la date limite imposée afin d'être en mesure d'effectuer une série de tests avant l'ouverture des Jeux en août 2020. Les plans et devis du projet initial ont été modifiés en juillet en raison des coûts exhorbitants qui s'élevaient à 252 milliards de yen (2 milliards) - soit presque le double du coût prévu. **ASSOCIATED PRESS**

« Le reflet de la saison »

Banachowski revient sur l'élimination rapide de sa troupe en séries éliminatoires face aux Voyageurs

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les séries éliminatoires des Guerriers junior élite ont été de durée. Une fin abrupte que l'entraîneur-chef Ben Banachowski attribue à un coup de malchance.

« C'est un peu le reflet de la saison, on n'est vraiment pas chanceux, c'est tout, a-t-il indiqué deux jours après l'élimination des Guerriers. Ils (les Voyageurs) ont gagné les deux dernières *games* (de la série) avec de la chance. »

Après une défaite de 7-0 lors du premier match des séries face aux Voyageurs vendredi dernier, les Guerriers se sont rendus au Saguenay pour disputer les deux matchs suivants.

Un coup sûr des adversaires a d'abord réduit à néant l'avance de 3-0 que les Granbyens détenaient en septième manche du second duel. « Le reste a été des buts sur balles et des frappeurs atteints. Le gros nuage noir est tombé sur le stade et on y a goûté. Je ne peux pas expliquer une affaire de même », a noté Banachowski.

Même chose pour la partie de dimanche. Une mauvaise manche en raison d'erreurs et de buts sur balles a suffi pour éliminer l'équipe granbyenne des séries. « Les écluses se sont ouvertes. »

Autre facteur aggravant, le coach devait composer sans quatre joueurs réguliers importants qui avaient rendu de bons services au club en saison régulière.



« Je suis content pareil pour mon équipe parce qu'ils se sont battus vraiment jusqu'à la fin sachant qu'il manquait quatre joueurs clés. La malchance s'est encore acharnée », estime l'entraîneur-chef des Guerriers, Ben Banachowski.
— PHOTO JULIE CATUDAL, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

S'il se dit déçu, l'entraîneur-chef des Guerriers est tout de même fier de ses gars. « Je suis content pareil pour mon équipe parce qu'ils se sont battus vraiment jusqu'à la fin, sachant qu'il manquait quatre joueurs clés. La malchance s'est encore acharnée. » Il croit que sans cette malchance, les Guerriers mèneraient plutôt la série 2-1.

DES HAUTS ET DES BAS

« Ç'a été une saison en dents de scie. On est l'équipe qui a donné le plus de buts sur balles. On ouvre des portes aux équipes adverses. Il y a beaucoup de points contre nous autres qui sont le résultat de buts sur balles. »

La fin rapide de leur parcours en séries signe la fin de la collaboration de Pierre Olivier Racine, d'Étienne Racine et de Philippe Langlois, tous en âge de jouer au niveau senior la saison prochaine.

Ben Banachowski prend maintenant le temps de digérer la défaite et de s'occuper des autres équipes de Granby, en tant que président de l'organisme Baseball Granby.

la Fringale bistro
Apportez votre vin !
Goûtez la différence !
OUVERT
• les midis du mardi au vendredi
• les soirs du mercredi au samedi
VENEZ PROFITER DE L'ÉTÉ SUR NOTRE MAGNIFIQUE TERRASSE AU 2E ÉTAGE
76, rue Principale, Granby 450 994-5994
Découvrez nos menus sur: bistrolafringale.ca
3766059

TOUS LES PRODUITS ET SERVICES VIDÉOTRON EN VENTE AU SUPERCLUB
VIDÉOTRON le superclub
574, RUE PRINCIPALE, GRANBY
450 777-3393
3801112

Consultez-nous pour marcher sans douleur!
Profitez d'une clinique à la fine pointe de la technologie afin de demeurer actif cet été.
Orthèses Cryos (plus minces, plus efficaces, exclusives)
Traitements définitifs des ongles incarnés
Traitements rapides des verrues plantaires
Soins de pied professionnels
Laser pour les ongles (champignons)
Dr Keven Lambert & Dr Gabriel Beaudoin Côté, podiatres
lambert Centre podiatrique
VOTRE PROFESSIONNEL POUR LA SANTÉ DE VOS PIEDS
400, rue Principale, bureau 201 Granby
Des traitements PROFESSIONNELS et efficaces!
cryos
ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC
450 372-4735 · centrepodiatriquelambert.com
3787003



Kessel amorcera le camp des Penguins en compagnie de Crosby

PITTSBURGH — Les Penguins de Pittsburgh ne perdront pas de temps avec Phil Kessel. Le directeur général Jim Rutherford a indiqué, hier, que l'équipe envisage d'utiliser l'as marqueur en compagnie du joueur de centre vedette Sidney Crosby à l'ouverture du camp des Penguins, le mois prochain. Les Penguins ont fait l'acquisition de Kessel des Maple Leafs de Toronto en juillet. Rutherford a dit croire que l'entraîneur Mike Johnston pourra déployer des patrons de jeu plus offensifs après avoir dû se résoudre à privilégier un resserrement en défense, la saison dernière, en raison de la perte d'éléments importants, blessés. Johnston a précisé qu'il va tenter différentes expérimentations, tout en soulignant que les retours au jeu de l'attaquant Pascal Dupuis et du défenseur Olli Maatta représenteront un facteur important dans la relance de l'équipe qui tentera de racheter une dernière saison décevante. **ASSOCIATED PRESS**

Mark Giordano sous contrat pour six ans

CALGARY — Les Flames de Calgary ont coché la principale case qui figurait au haut de leur liste de choses à faire pendant l'été, en mettant sous contrat le capitaine Mark Giordano pour une durée de six ans. Le défenseur âgé de 31 ans a une année restante à son actuel contrat, mais le DG des Flames Brad Treliving avait déclaré en mai que resigner le capitaine représentait sa «priorité numéro un». L'entente dévoilée hier se chiffre à 40,5 millions$ US, soit un salaire annuel moyen de 6,75 millions$ US. «Mark s'est établi comme un défenseur de premier plan au cours des dernières saisons, a commenté Treliving. Nous voyons ça comme si nous venons de mettre sous contrat notre capitaine, notre meneur et notre meilleur joueur à un salaire fort raisonnable.» Même s'il a raté le dernier quart de la saison régulière, Giordano a établi un sommet personnel de 48 points en 61 rencontres - le cinquième meilleur total de l'équipe. L'athlète qui mesure six pieds et qui pèse 200 livres était un des meilleurs défenseurs de la LNH, le 25 février, au moment où il a subi une blessure au biceps d'un bras. L'athlète natif de Toronto totalise 66 buts et 179 passes en 510 matchs en carrière, tous disputés dans l'uniforme des Flames. **LA PRESSE CANADIENNE**

Rentrée houleuse dans le hockey mineur

La Presse

MONTRÉAL — La rentrée s'annonce houleuse dans le hockey mineur, alors que le réseau scolaire refuse d'appliquer les nouveaux règlements de Hockey Québec concernant la mise en échec. Devant cette fronde, la fédération demande au gouvernement d'intervenir pour forcer la main aux établissements d'enseignement.

«On ne part pas en guerre contre qui que ce soit. Nous, on ne fait qu'établir les principes de sécurité, c'est la responsabilité de toute fédération sportive», a expliqué le directeur de Hockey Québec, Sylvain Lalonde, en entrevue.

Au printemps, Hockey Québec a décidé de limiter la mise en échec dans les catégories civiles bantam CC et midget BB, ainsi que dans les quelque 110 équipes du réseau scolaire. La fédération, qui dit vouloir s'attaquer aux commotions cérébrales chez les jeunes, demandait aux écoles secondaires d'éliminer ou de mieux encadrer la mise en échec chez les hockeyeurs de 13 et 14 ans.

Mais les deux ligues du réseau scolaire ont confirmé à *La Presse* qu'elles refusent de se plier aux directives de la fédération. Selon elles, les nouvelles règles visent surtout à freiner la croissance du hockey scolaire.

«On croit à la sécurité, on n'est pas en train de dire que ce n'est pas important», a dit le président de la Ligue de hockey préparatoire scolaire (LHPS), Martin Lavallée. Mais il confirme que les mises en échec seront toujours là à la rentrée.

La LHPS a notamment des équipes à Granby (Titans du Verbe-Divin). La LHPS, qui s'était affiliée à Hockey Québec il y a un an, a décidé la semaine dernière de quitter la fédération justement à cause de la question de la mise en échec.

L'autre ligue scolaire, le Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ), maintient une ligne similaire: elle n'appliquera pas la nouvelle règlementation pour l'instant. «Est-ce que la rentrée va être problématique? Je vous dirais que oui. Il y a la LHPS qui se retire de Hockey Québec. De notre côté, on demande des explications sur comment la décision de la fédération a été prise, a indiqué le directeur du RSEQ, Gustave Roel. On les demande et on les attend toujours.»

LE GOUVERNEMENT INVITÉ À AGIR

Hockey Québec n'entend pas en rester là. La fédération a contacté le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Selon l'article 27 de la Loi sur la sécurité dans les sports, «un organisme sportif non affilié à une fédération doit faire approuver son règlement de sécurité par le ministre».

C'est donc dire que le Ministère pourrait obliger le RSEQ et la LHPS à appliquer les règles de la fédération en matière de mise en échec. C'est ce que demande Sylvain Lalonde.

«Ça va interpeler le ministre de l'Éducation, parce qu'on est à la croisée des chemins. Que la LHPS soit membre ou non membre, c'est un élément. Mais que la LHPS ne suive pas la règlementation au niveau de la sécurité, je pense que ça nécessite des interventions du gouvernement», dit le directeur de la fédération.

Le différend qui oppose Hockey Québec au hockey scolaire ne date pas d'hier. La question des mises en échec n'en est que le dernier chapitre. Le coeur du problème est relativement simple: les écoles veulent avoir des équipes de hockey de niveau élite, alors que Hockey Québec estime que le réseau civil est le seul, dans les catégories AAA et AA, à relever de l'élite.

Selon les nouveaux règlements de Hockey Québec, la mise en échec chez les hockeyeurs bantam (13 et 14 ans) ne serait plus permise que dans les catégories AAA et AA. Le réseau scolaire craint donc de perdre des joueurs de grand talent au profit du réseau civil si elle respecte la nouvelle règlementation.

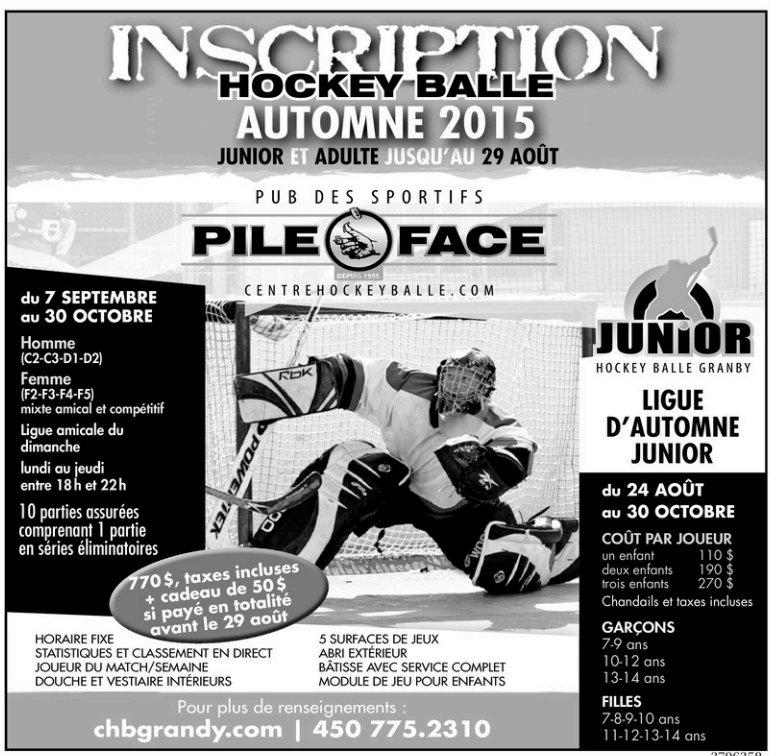
«Est-ce que ces nouveaux règlements sont mis en place pour protéger la sécurité des joueurs ou pour protéger des structures en place?», demande Gustave Roel, du RSEQ.

En d'autres termes, M. Roel se demande si la fédération n'est pas en train d'utiliser la question des commotions cérébrales pour limiter la croissance du réseau scolaire.

Sylvain Lalonde assure quant à lui que la sécurité des joueurs est la priorité. Selon lui, les hockeyeurs du réseau scolaire ne sont pas des joueurs d'élite et il ne sert à rien de mettre leur santé en péril alors «qu'ils ont très peu de chances de joindre les grandes ligues».



Le différend qui oppose Hockey Québec au hockey scolaire ne date pas d'hier. La question des mises en échec n'en est que le dernier chapitre. — PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



3796358

INTERNATIONAL DE SOCCER JEAN-YVES-PHANEUF

Une édition tout à fait spéciale

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Si l'International de soccer Jean-Yves-Phaneuf est toujours un rendez-vous à ne pas manquer, le tournoi revêt une couleur tout à fait spéciale cette année.

On y soulignera les 40 ans d'implication bénévole dans le monde du soccer de M. Phaneuf. Sa femme, qui le soutient depuis tout ce temps, sera d'ailleurs la présidente d'honneur de cette 38e édition du tournoi.

S'il aime habituellement toujours garder un oeil sur l'organisation du tournoi qui porte son nom, celui qu'on appelle Johnny a dû laisser un peu de liberté à l'équipe du comité organisateur, qui voulait lui préparer une surprise.

Une courte biographie de l'homme du soccer a été déposée sur les tables, hier à la conférence de presse pour annoncer les détails du tournoi, et elle sera aussi publiée en page frontispice du programme. La surprise a évidemment été tenue jusqu'à hier, ce qui a ému le principal intéressé.



Le fondateur des Cosmos de Granby, Jean-Yves Phaneuf, célèbre ses 40 ans d'implication bénévole dans le monde du soccer. Le 38e International de soccer Jean-Yves-Phaneuf se tiendra du 4 au 7 septembre. — PHOTO JULIE CATUDAL

PLUS DE 300 ÉQUIPES

L'événement sportif accueillera 302 équipes du Québec et de l'Ontario, du 4 au 7 septembre, ce qui en fait officiellement le plus gros tournoi de soccer du Québec, a fait savoir Martin Bélanger, coordonnateur général. Des équipes de Toronto se joignent à la programmation pour la première fois.

Les municipalités de Saint-Paul-d'Abbotsford et de Sainte-Cécile-de-Milton accueilleront par ailleurs des matchs pour une première fois. Elles rejoignent Granby, Saint-Césaire, Waterloo, Bromont et Saint-Alphonse-de-Granby.

Plus de 560 parties seront disputées dans 14 sites de compétition comprenant 24 terrains. Des retombées de 3 M$ sont attendues pour Granby et la région.

Environ 150 bénévoles seront aussi de la partie. « Sans eux, l'événement ne serait pas ce qu'il est maintenant », a lancé M. Bélanger, tenant à remercier leur apport.

Les hommages à M. Phaneuf, mais aussi à sa conjointe, Janine Phaneuf, ont été nombreux. « M. et Mme Phaneuf, vous nous avez fait des petits. Il y a une famille ici, a confié Louis Laperle, qui travaille dans le milieu du soccer. Ce tournoi-là a un élément rassembleur. Des pionniers comme vous, il en manque. »

Mme Phaneuf s'est d'ailleurs dite reconnaissante et émue d'avoir été nommée présidente d'honneur par le président des Cosmos de Granby, Bruno Paré.

12 000$ EN DONS

Le président du tournoi de soccer des policiers, Patrick Matteau, est venu annoncer combien son événement remettra à la Fondation Jean-Yves Phaneuf. Le tournoi, qui se tenait en juillet, a permis d'amasser 15 000 $ pour sa 15e édition. Précisément, 1250 $ seront remis à l'organisme Le Passant, 1250 $ à SOS Dépannage, 500 $ à la Maison des jeunes de Cowansville, et 12 000 $ à la Fondation de soccer Jean-Yves-Phaneuf.

L'annonce a provoqué plusieurs exclamations de surprise et de joie. Le tournoi aura permis de remettre un total de 95 000 $ depuis ses débuts à des organismes de la région. La prochaine édition se tiendra les 2 et 3 juillet 2016.

CINQ PERSONNES INTRONISÉES

L'édition 2015 marque aussi le dixième anniversaire du Panthéon du soccer granbyen. Le président du panthéon a été mis à l'écart des rencontres pour déterminer qui sera intronisé le 20 octobre. Et avec raison, puisque Yvan Ménard a appris hier qu'il sera l'une de ces personnes, en tant que parent bénévole, puis président du panthéon.

Il sera à l'honneur aux côtés de Richard Goulet, en tant que coordonnateur, et des bâtisseurs David Rhéaume, joueur, entraîneur et bénévole, Pierre Allard, membre du conseil d'administration, et Madeleine Poissant, membre de la première équipe féminine à Granby. Mme Poissant sera admise comme bâtisseuse, mais aussi à titre d'athlète.

Et comme à chaque cinq ans, ce sont cinq personnes qui seront admises au panthéon, sur les murs du Vieux Duluth.

FINALE DU CHAMPIONNAT CANADIEN

Les Whitecaps déçus de ne pas affronter Drogba

La Presse Canadienne

VANCOUVER — Une blessure à un orteil a privé les Whitecaps de Vancouver d'un premier rendez-vous avec l'étoile du soccer Didier Drogba quand ils disputeront le match retour du Championnat canadien face à l'Impact de Montréal, aujourd'hui.

L'entraîneur-chef de l'Impact, Frank Klopas, a insisté pour dire que Drogba n'avait pas de problème à l'idée de jouer sur la surface artificielle du BC Place, mais la surface et le long déplacement ont joué dans la décision des médecins qui ont préféré ne rien risquer.

Drogba est donc resté à Montréal, tout comme l'autre joueur désigné de l'équipe, Ignacio Piatti, qui n'est pas remis d'une blessure à un mollet. La série au total des buts est égale 2-2 après que l'Impact eut marqué deux buts en fin de match il y a deux semaines à Montréal afin de soutirer un verdict nul.

L'Impact aura donc vraisemblablement besoin d'une victoire pour gagner le titre, même si un nul à pointage élevé jouerait en sa faveur grâce au bris d'égalité des buts à l'étranger. La bande à Klopas voudra donc éviter de voir les Whitecaps marquer en début de match afin d'augmenter ses chances de victoire.

« Je pense qu'il sera important de bien se défendre et ne pas accorder de but puisqu'un résultat de 1-1 ne sera pas suffisant », a rappelé Klopas.

Certains joueurs des Whitecaps ont admis être déçus de ne pas avoir la chance d'affronter Drogba, une ancienne étoile de Chelsea et de l'équipe nationale de la Côte d'Ivoire. Cependant, l'absence de Drogba ne réduira pas la soif de victoire des Whitecaps, en quête d'une première coupe des Voyageurs.

« C'est probablement le match le plus important dans l'histoire de l'équipe depuis que je suis ici parce que nous avons une chance de gagner et que nous voulons ce trophée », a dit le milieu de terrain Kekuta Manneh, qui en est à sa troisième année avec l'équipe.

La chance d'affronter Drogba était particulièrement spéciale pour Manneh, qui est originaire de Gambie.

« Il est un roi en Afrique, a déclaré Manneh. Tout le monde l'aime et nous connaissons tous son histoire. Il n'est pas seulement un grand joueur de soccer, mais aussi une grande personne pour tout ce qu'il a fait pour son pays et les enfants là-bas. »



Une blessure à un orteil a privé les Whitecaps de Vancouver d'un premier rendez-vous avec l'étoile du soccer Didier Drogba. — PHOTO LA PRESSE

Sports

BASEBALL JUNIOR ÉLITE
L'HEURE DU BILAN POUR LES GUERRIERS
29



24 MOIS POUR PAYER SANS intérêt

Jusqu'à 20% de rabais supplémentaire

détails en magasin



En inventaire

LIVRAISON rapide

Whirlpool® APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Réfrigérateur
Capacité de 22 pi³
Tiroir garde-manger pleine largeur à température contrôlée
17948

Cuisinière
Capacité de 6.2 pi³
Convection véritable
Préchauffage rapide
48433

Lave-vaisselle
49 décibels
Bras gicleur TotalCoverage™
Gicleurs optimisés à jets ciblés
48439



à l'achat du trio

24 mois sans intérêt + 20% de rabais



Réfrigérateur
Capacité de 19 pi³
Dégivrage adaptatif
Bacs à humidité contrôlée
43371

Cuisinière
Capacité de 5.3 pi³
Éléments FlexHeat™
Vitrocéramique facile à nettoyer
50881

Lave-vaisselle
53 décibels
Programme de lavage en 1 heure
Lavage par détection
43438



à l'achat du trio

24 mois sans intérêt + 20% de rabais



Laveuse KSW5000W
Capacité de 5 pi³
Programme de lavage en eau profonde
Option de prétrempage
51488

Sécheuse
Capacité de 7 pi³
Programme de rafraîchissement à la vapeur
Système de séchage par détection
51489



Laveuse KS72W
Capacité de 4.8 pi³
Technologie de lavage adapté
14 mouvements de lavage adaptatif
35466

Sécheuse
Capacité de 7.3 pi³
Détection d'humidité perfectionnée
Option antifroissement
35472



Laveuse KSW8000W
Capacité de 4.8 pi³
Moteur à entraînement direct
Programme de lavage rapide
51491

Sécheuse
Capacité de 8.8 pi³
Programme pour articles volumineux
Détection d'humidité perfectionnée
51493

90 ANS 1925 2015

Setlakwe

1154, rue Principale, Granby

450 378-9049

Photos à titre indicatif seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Aucune mise de côté de plus de 2 semaines ne sera acceptée sinon des frais de 60$ par mois seront exigés. Tout financement est sujet à l'approbation du service de crédit Accord D et est applicable sur articles sélectionnés. Détails en magasin. L'équivalent des taxes de vente est payable au moment de la facturation.

3703023